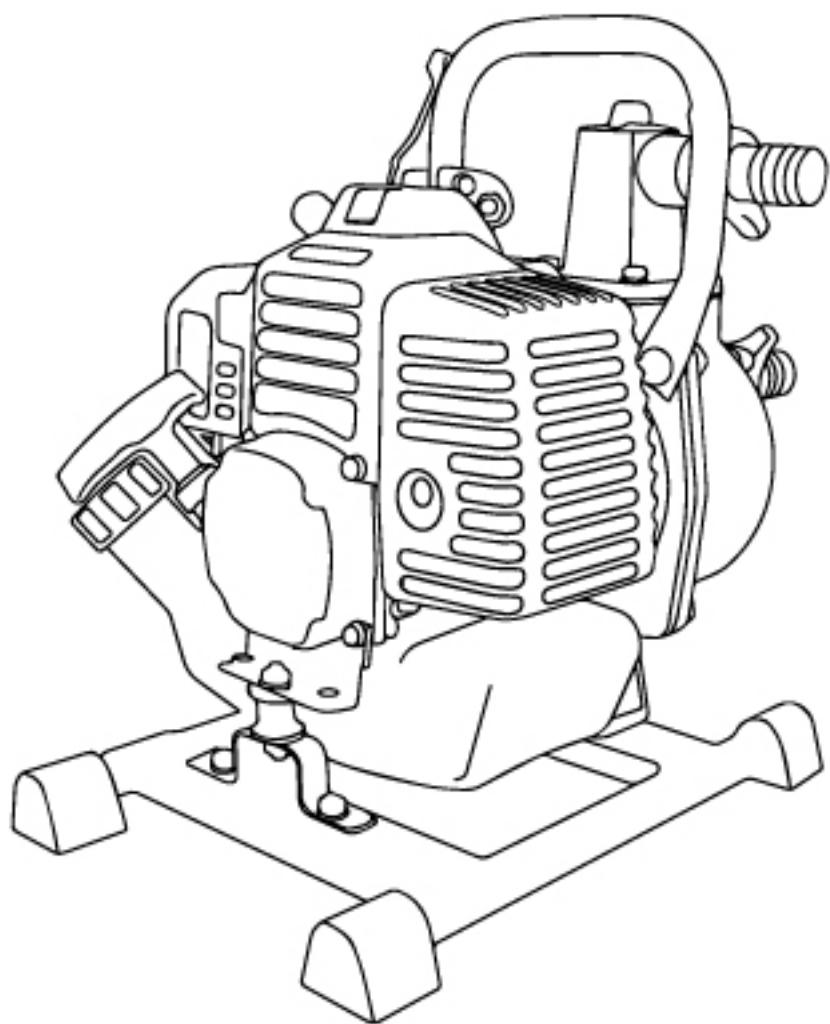
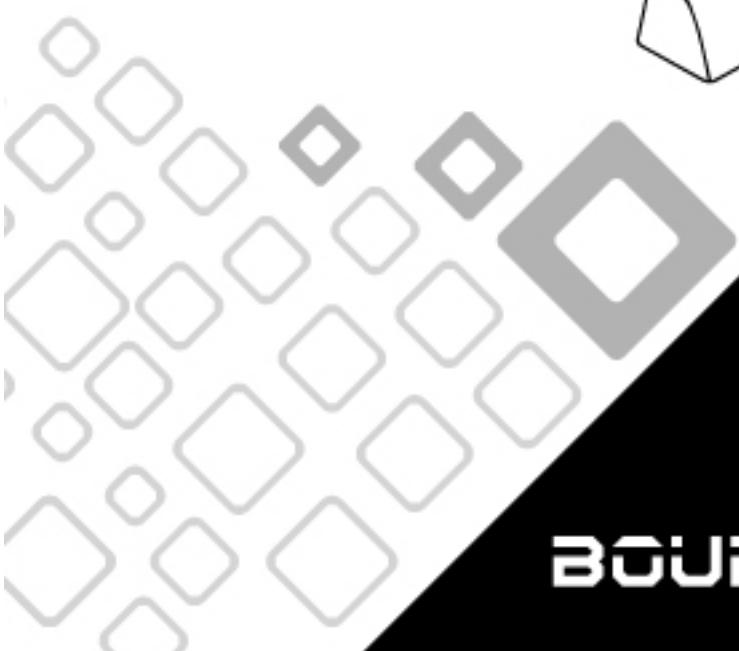


BENSIN-43

SELF PRIMING PUMP



IT
FR
UK
ES



BOUDECH

EURO 5 CE

INDEX

- p4.IT
- p20.UK
- p36.ES
- p52.FR

GENSIN-43
SMALL GASOLINE PUMP

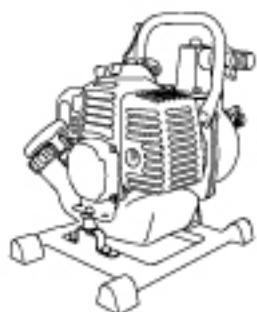
BOUDECH
EMPOWERING EQUIPMENTS

BOUDECH

ITALIANO

Motopompa autoadescante
QGZ25-30EA

S P E C . T E C .



Modello	QGZ25-30E			
Overview	Motopompa Autoadescante			
<p>La motopompa autoadescante Boudech offre ottime prestazioni per tutte le applicazioni di prelievo e pompaggio dell'acqua. Estremamente efficiente e versatile, è ideale sia per lavori pesanti come svuotare una cantina allagata che per irrigare il giardino tramite il recupero di acque non potabili presenti all'interno di pozzi.</p> <p>Dotata di un motore 2 tempi da 42,7cc Euro 5, quindi a basse emissioni, con una potenza massima di 1,25KW (6500 giri al minuto), la motopompa autoadescante Boudech ha una portata massima di 7 m³/h, ed è in grado di aspirare acqua fino ad un'altezza di 7m e di pomparda fino ad una distanza massima di 30m.</p> <p>Dotata di avviamento manuale a corda, di accensione elettronica centralizzata tramite pulsante on/off, e di una comoda maniglia che ne agevola il trasporto, risulta facilissima da utilizzare oltre che prestante ed affidabile.</p>				
<p align="center">POMPA</p>				
Diametro porta di ingresso	Diametro porta di uscita	Potenza di Tiraggio	Testa d'acqua totale max.30m	Tempo di aspirazione
25mm	25mm	8m ³ /h	Diametro: ø100 Spessore: 3.2 Diam. foro: ø10	≤80s
Potenza Sonora	Livello di pressione del suono			
LWA:108	95dB			
<p align="center">MOTORE</p>				
Livello del suono	Tipologia Motore	Serie Motore	Potenza	Giri Motore
103dB	2 tempi raffreddato ad aria	1E40F-5A	1.25KW	6500rpm
Cilindrata	Accensione	Carburante		
43cc	Manuale	Miscela al 4%		

POMPA				
Diametro porta di ingresso	Diametro porta di uscita	Potenza di Tiraggio	Testa d'acqua totale max.30m	Tempo di aspirazione
25mm	25mm	8m ³ /h	Diametro: ø100 Spessore: 3.2 Diam. foro: ø10	≤80s
<p align="center">MOTORE</p>				
Livello del suono	Tipologia Motore	Serie Motore	Potenza	Giri Motore
103dB	2 tempi raffreddato ad aria	1E40F-5A	1.25KW	6500rpm
Cilindrata	Accensione	Carburante		
43cc	Manuale	Miscela al 4%		

SICUREZZA



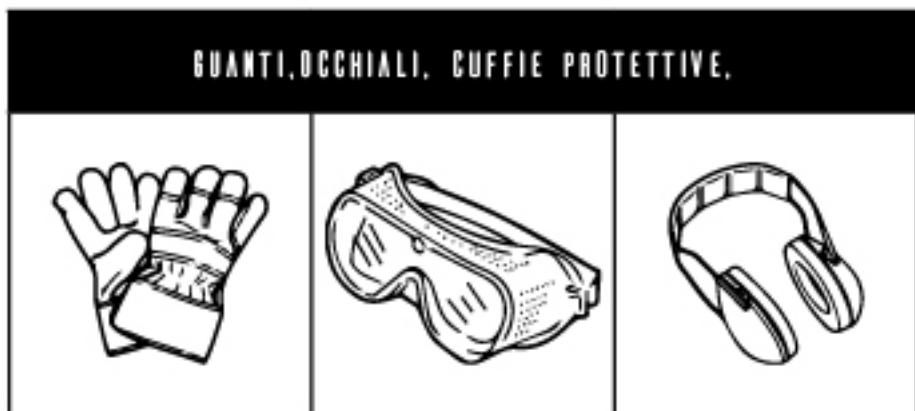
Prestare estrema attenzione quando si opera con questo attrezzo



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.

1. Prestare la massima attenzione nel maneggiare la benzina in quanto è altamente infiammabile ed i suoi fumi sono esplosivi.
2. Lesioni gravi possono verificarsi quando la benzina viene a contatto con la pelle o con gli abiti. Risciacquare la pelle e cambiare i vestiti immediatamente!
3. Utilizzare solo contenitori adatti alla benzina.
4. Non utilizzare l'attrezzo in prossimità di fonti di calore, incluso sigarette, pipe e quant' altro.
5. Non rifornire mai la macchina negli spazi chiusi.
6. Far raffreddare il motore prima di fare rifornimento
7. Mai riempire il serbatoio a più di 2,5 cm dal fondo del bocchettone in modo da lasciar spazio di espansione al carburante.
8. Dopo rifornimento assicurarsi che il tappo sia chiuso correttamente.
9. Non utilizzare mai la funzione di bloccaggio della pistola del carburante durante il rifornimento.
10. Indossare sempre occhiali, cuffie e casco di protezione.
11. Non effettuare mai rifornimento in luoghi chiusi e/o in prossimità di fonti di calore.
12. Tenere carburante e motore lontano da interruttori, barbecue elettrici, elettrodomestici, fonti di energie ecc.
13. Svuotare il serbatoio in luoghi aperti.
14. Spegnere sempre la macchina prima di fare rifornimento.
15. Effettuare rifornimento a motore caldo potrebbe provocare fuoriuscite di carburante.

16. Rifornisci la tua macchina solo in spazi aperti e ben ventilati. Pulisci le fuoriuscite e controlla eventuali perdite. Evitare che i propri vestiti vengano a contatto con la benzina.
17. Le vibrazioni della macchina in funzione possono provocare fuoriuscita di carburante se il tappo serbatoio non è chiuso correttamente.
18. Per evitare fuoriuscite di carburante avvitare il tappo del serbatoio correttamente.
19. Controllare periodicamente che non ci siano perdite al serbatoio del carburante. Se dovessero essere riscontrate perdite non avviare la macchina senza averla prima riparata.
20. Tenere benzina e olio in appositi contenitori approvati e con etichetta.
21. Prodotto progettato per il solo pompaggio di acqua dolce, è proibito l'utilizzo in mare, sostanze chimiche e liquidi corrosivi.
22. Per utilizzare l'attrezzo, è necessario indossare sempre i dispositivi di sicurezza personale illustrati nella figura sottostante.



PRIMA DELL' AVVIAMENTO

Assicurarsi che il grilletto dell'acceleratore funzioni correttamente e ritorni nella posizione di riposo una volta rilasciato.

Assicurarsi che l'interruttore di arresto funzioni correttamente e si sposti facilmente in posizione OFF.

Stringere bene la bobina sulla candela per evitare che si innescino scintille che a contatto con il carburante potrebbero causare incendi e danni all'attrezzo ed all'operatore.

Accendere il motore ad almeno 3 metri di distanza dal punto di rifornimento.

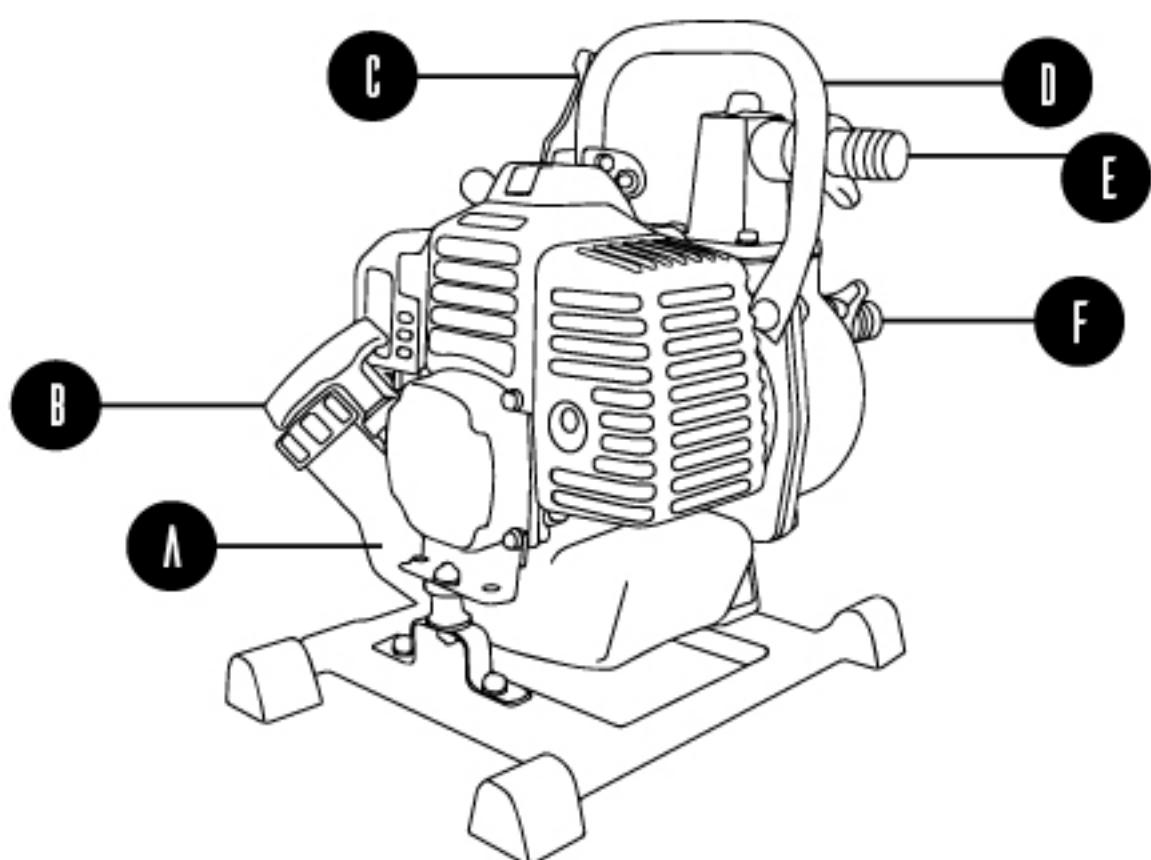
Posizionare l'attrezzo su superfici solide ed in luoghi areati.

Assicurarsi di avere un buon equilibrio e base solida su cui poggiare i piedi.

Mantenere l'attrezzo saldamente.

Non avviare mai l'attrezzo senza acqua all'interno.

L I S T A P A R T I



- | | |
|---|-----------------------|
| A | Serbatoio carburante |
| B | Gruppo di avviamento |
| C | Leva di accelerazione |
| D | Manico |
| E | Porta di scarico |
| F | Porta di aspirazione |

OPERAZIONI

ISPEZIONE

- Controllare che tutte le parti siano assemblate correttamente
- Assicurarsi che le prese d'aria del motore non siano ostruite da sporcizia e/o polvere. L'otturazione di tali porte causerà il surriscaldamento del motore.
- Controllare che il filtro dell'aria sia idoneo. Un filtro dell'aria sporco comporta un consumo maggiore di carburante.
- Controllare che la candela sia pulita ed idonea.

INSTALLAZIONE

- Posizionare la pompa su una superficie piana in prossimità di una fonte d'acqua.
- Rimuovere il bocchettone di aspirazione automatica ed inserire l'acqua all'interno della pompa fino a farla fuoriuscire. Dopo di che stringere il bocchettone fermamente.
- Assicurarsi che il bocchettone e gli altri connettori siano stretti fermamente. In caso contrario l'aria entrerà nella pompa evitando così l'auto aspirazione.

CARBURANTE

Utilizzare un carburante a miscela composto da olio per motori a 2 tempi e benzina senza piombo in un rapporto di 1:25.

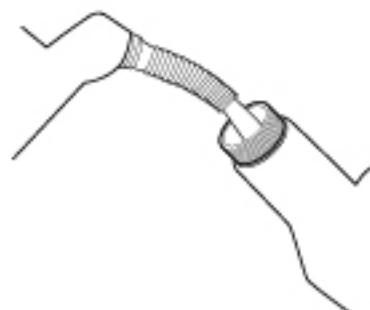
Assicurarsi di utilizzare olio e benzina di prima qualità quando si effettua la miscela in quanto un'erronea miscelazione può apportare gravi danni al gruppo motore ed all'attrezzo in generale.

Utilizzare apposite taniche per la miscelazione e la conservazione del carburante. Se la miscela viene conservata per lunghi intervalli di tempo, assicurarsi di mescolare il composto prima di rifornire l'attrezzo.

Conservare la miscela sempre in luoghi asciutti e sicuri, lontano da fonti di calore.



Inserire il carburante nell'opportuno serbatoio



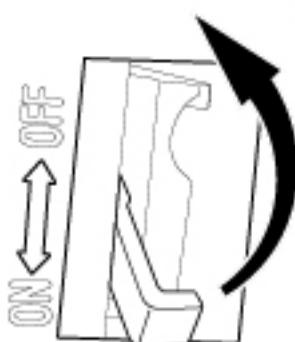
AVVIAMENTO



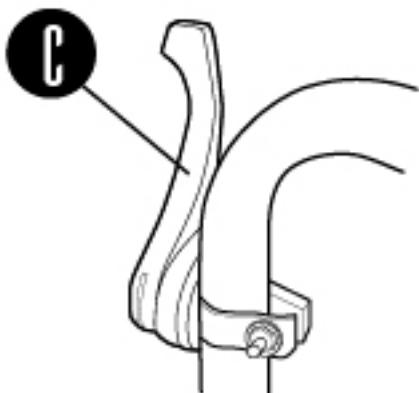
Premere 2/3 volte il bottone del 'Primer' ubicato sotto la leva dello starter fino a quando non si vede il passaggio del carburante all'interno della pompetta trasparente.



Posizionare l'interruttore di avviamento situato di fianco all'attrezzo su 'ON'.



Spostare la leva dell'aria in posizione chiusa 'OFF'



Spostare la leva di accelerazione (C) in posizione di partenza.



Tirare la corda di avviamento a strappo con un colpo secco.

Mai tirare la corda interamente ed accompagnarla in posizione di partenza dopo l'avvio evitando che si riavvolga automaticamente.

Dopo che il motore si è avviato spostare la leva dell'aria in posizione aperta 'ON'.

Se il carburante viene aspirato troppo, aprire completamente la leva dell'acceleratore. Quindi avviare l'attrezzo.

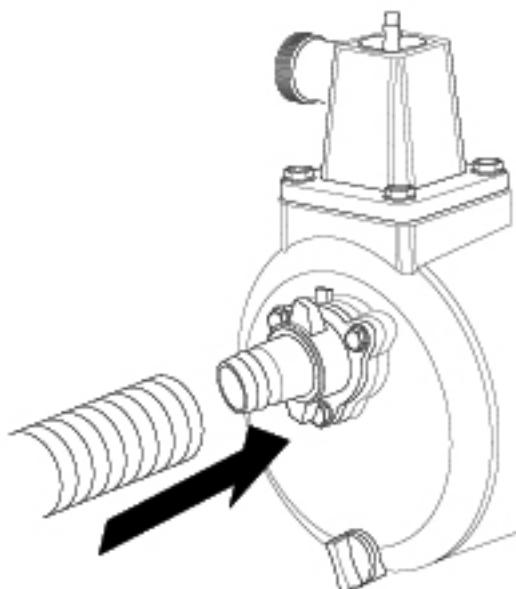
CONNETTERE I TUBI

Nota: Tubi flessibili non inclusi.

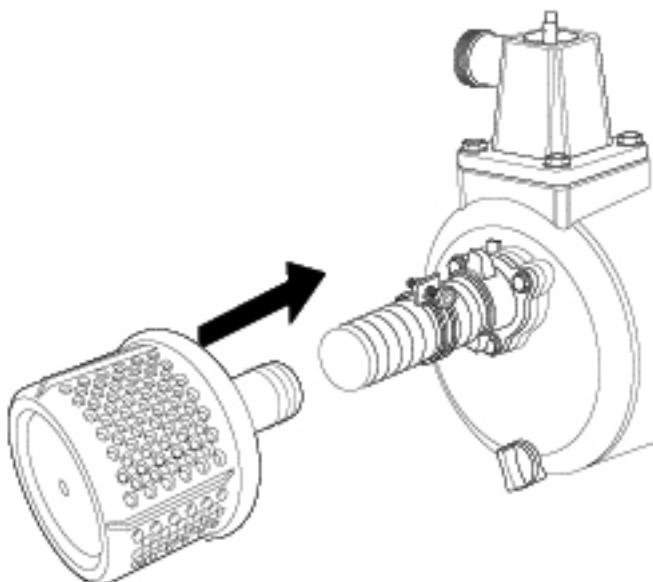
AVVISO: Non utilizzare alcun riduttore sulla porta di ingresso o di scarico. Tuttavia, se i riduttori sono stati inclusi come parte di questa pompa, possono essere utilizzati.

Nota: Il tubo di aspirazione (non incluso) DEVE essere rinforzato con una chiusura non pieghevole. Fate corrispondere il diametro del tubo ai diametri delle porte. Non ridurre il diametro del tubo.

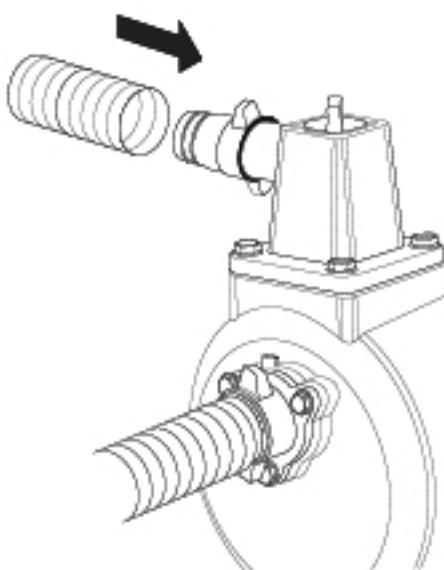
1. 1. Infilare il tubo di aspirazione sulla porta di aspirazione. AVVISO: Usare solo un tubo di aspirazione non pieghevole.



2. 2. Far scorrere il filtro di aspirazione all'estremità del tubo di aspirazione. Stringere fino a quando non è sicuro.

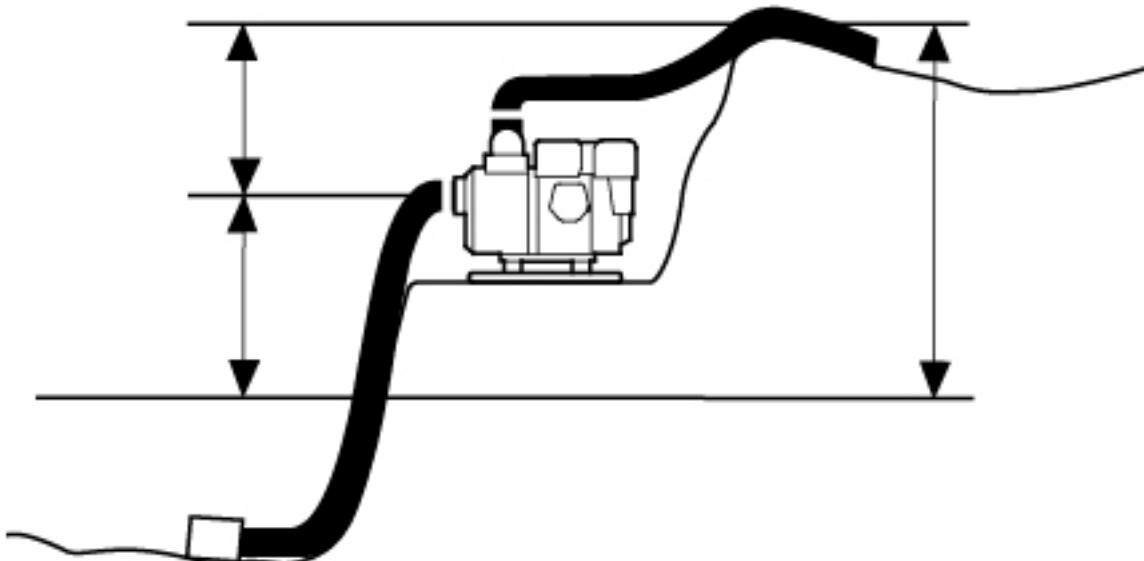


3. 3. Infilare il tubo di scarico sulla porta di scarico. Stringere fino a quando non è sicuro.



POSIZIONARE LA POMPA

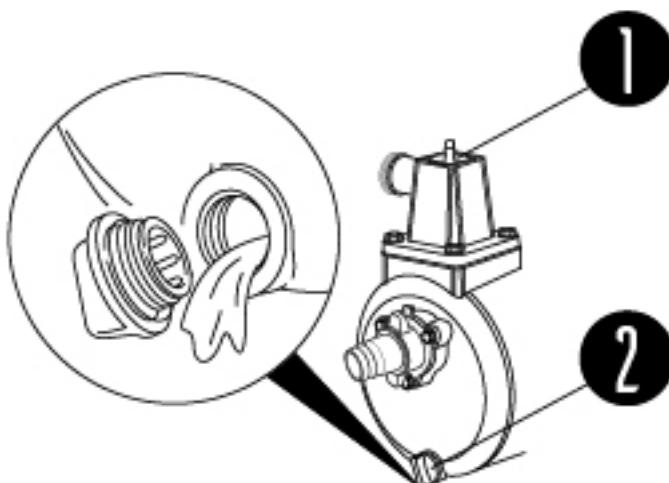
Per le migliori prestazioni della pompa, posizionate la pompa vicino al livello dell'acqua e usate tubi non più lunghi del necessario. Con l'aumento della prevalenza (altezza di pompaggio), la potenza della pompa diminuisce. Anche la lunghezza, il tipo e le dimensioni dei tubi di aspirazione e di mandata possono influenzare significativamente la potenza della pompa. La capacità della testa di scarico è sempre maggiore della capacità della testa di aspirazione, quindi è importante che la testa di aspirazione sia la parte più corta della testa totale. La massima prevalenza di aspirazione disponibile varia in base alle condizioni di funzionamento. Tuttavia, la prevalenza di aspirazione non può mai superare i 7 metri e dovrebbe sempre essere mantenuta più bassa possibile. La riduzione della prevalenza di aspirazione (collocando la pompa vicino al livello dell'acqua) è anche molto importante per ridurre il tempo di autoadescamento. Il tempo di autoadescamento è il tempo necessario alla pompa per portare l'acqua alla distanza della testa di aspirazione durante il funzionamento iniziale.



MANUTENZIONE

Risoluzione rapida dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Motore si surriscalda	Giri del motore elevati. Cilindro sporco.	Regolare carburatore
Motore rumoroso	Carburante non adatto Camera di avviamento sporca Ingranaggi consumati	Sostituire il carburante Ripulire camera di avviamento Sostituire ingranaggi
Il motore si spegne lentamente	Grippaggio La candela sporca induce un corto circuito Magnete candela rovinato	Sostituire gruppo termico Pulire la candela Sostituire pulsante on/off
Il motore stenta a spegnersi	Serbatoio vuoto Carburatore otturato Acqua nel carburante Il cilindro ed il pistone si surriscaldano provocando un'auto ignizione Pulsante on/off malfunzionante	Far rifornimento Pulire carburatore Sostituire carburante Pulire cilindro e pistone Sostituire pulsante on/off
Pompa non aspira	La valvola connessa sul bocchettone d'uscita è chiusa La pompa è otturata da oggetti estranei	Controllare la valvola Pulire la pompa
Il getto d'acqua è insufficiente e la pressione è bassa	Il bocchettone di ingresso è otturato La pompa è otturata da corpi estranei	Pulire il bocchettone Pulire la pompa
Impossibile tirare la corda d'avviamento	Ventola e calotta arruginite La pompa è otturata	Pulire Pulire
Perdita d'acqua	Sigillo meccanico consumato Guarnizione della pompa danneggiata	Sostituire sigillo Sostituire guarnizione



Dopo il raffreddamento, rimuovere il tappo di adescamento (1) e il tappo di scarico (2) dall'alloggiamento della pompa e lasciarla scaricare completamente.

Questa motopompa è stata progettata per garantire un utilizzo efficace e duraturo nel tempo.

Tuttavia è fondamentale condurre tagliandi regolari sull'attrezzo presso il Centro di Assistenza Autorizzato Franchini Shop.

La mancata esecuzione del tagliando di controllo o l'esecuzione dello stesso presso un' officina non autorizzata comporta l' invalidità della garanzia ed accorcia significativamente il ciclo di vita del prodotto.

È consigliato conservare il packaging originale così che l'utente può imballare l'attrezzo in modo consono prima di inviare il prodotto al centro di manutenzione. Qualsiasi danno da trasporto per l'invio del prodotto al centro di assistenza non sarà ritenuto coperto da garanzia.

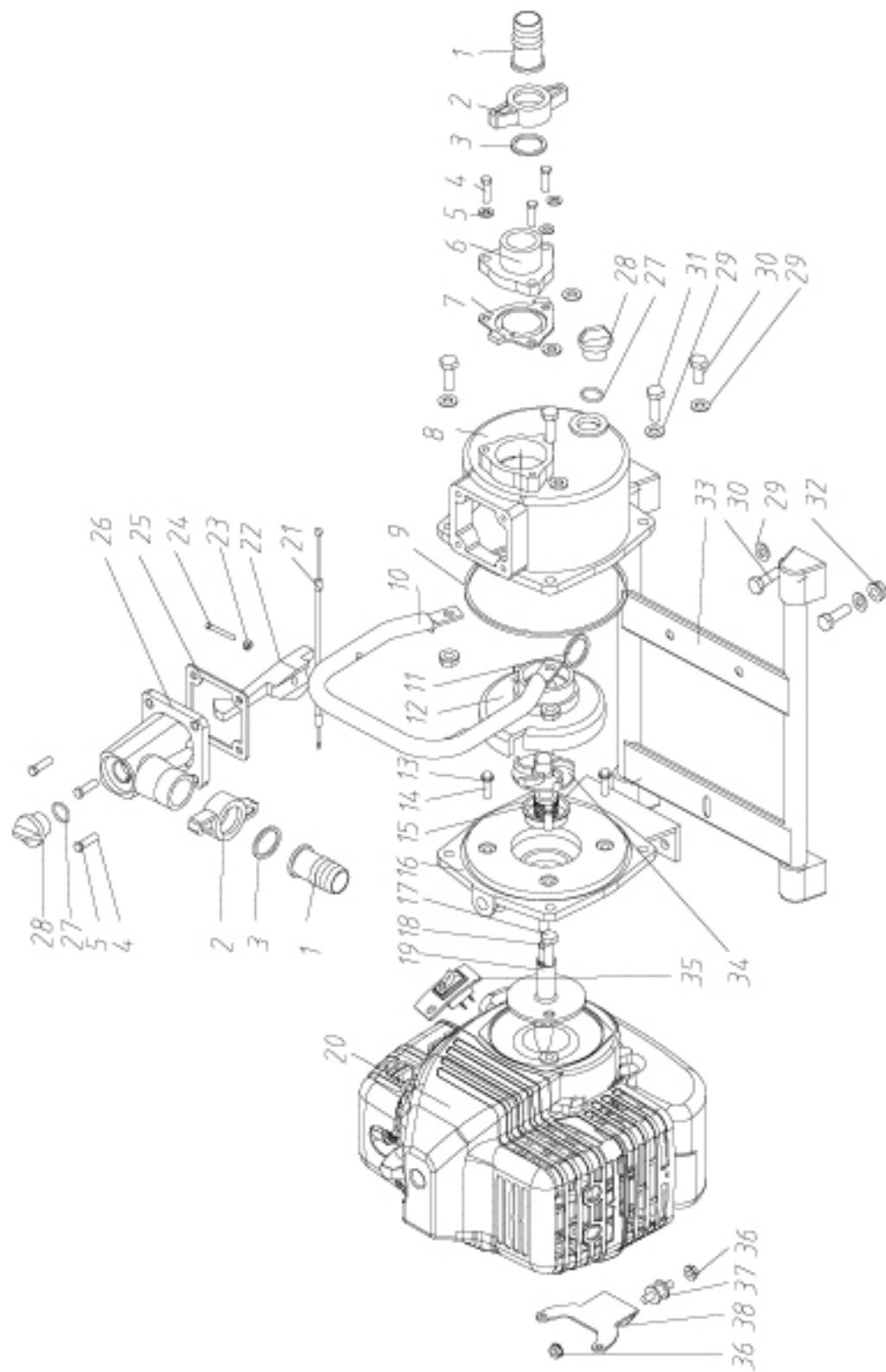
La seguente tabella riporta il Piano di Manutenzione per questo prodotto:

1° TAGLIANDO	2° TAGLIANDO	3° TAGLIANDO
Dopo 25h di utilizzo o sei mesi (quello che decorre prima)	Dopo 50h di utilizzo o dodici mesi (quello che decorre prima)	Dopo ogni 12 mesi dopo il secondo tagliando

Ogni tagliando prevede le seguenti attività:

- Controllo/Sostituzione filtro aria
- Pulizia Spilli Carburatori
- Controllo/Sostituzione Candela.
- Controllo/Sostituzione frizione
- Controllo sistema di aspirazione acqua

ELENCO PARTI



Nº	PUMP	Qty
2-1	CASING COVER	1
2-2	MECHANICAL SEAL	1
2-3	WASHER $\varphi 6.5$	4
2-4	SCREW M6X40	4
2-5	O-SEALING RING	1
2-6	IMPELLER	1
2-7	VOLUTE SHELL	1
2-8	O-SEALING RING	1
2-9	WASHER $\varphi 8$	2
2-10	SCREW M8X25	8
2-11	O-SEALING RING	2
2-12	Fuel Tank Lid Ass's	2
2-13	PACKING	1
2-14	CHECK VALVE	1
2-15	VALVE CASE	1
2-16	SCREW M8X20	3
2-17	PACKING	2
2-18	HOSE COUPLING	2
2-19	HOSE JOINT	2
2-20	SCREW M8X35	2
2-21	PACKING	1
2-22	BEND	1
2-38	Water Filter	1
2-23	HANDLE	1
2-24	NUT M5	1
2-25	WASHER $\varphi 5$	1
2-26	WASHER $\varphi 5$	1
2-27	THROTTLE LEVER	1
2-28	CABLE COMP	1
2-29	SCREW M4X12	2
2-30	WASHER $\varphi 5$	2
2-31	Rubber Damping Seat	2
2-32	UNIT VIBRATION RUBBER	4
2-33	BASE	1
2-34	WASHER $\varphi 8$	2
2-35	NUT M8	2
2-36	WASHER $\varphi 5$	4
2-37	SCREW M5X12	4
2-39	Clamp	1

ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ ED EMISSIONI



Franchini Group, azienda proprietaria del marchio registrato BOUDECH® con sede operativa all' Interporto di Nola, Lotto D, 217/218, 80035 (Italy), dichiara che:

La motopompa autoadescante BENSIN 43 modello QGZ25-30EA sono conformi alle direttive 2006/42/EC e 2014/30/EU del Parlamento europeo e del Consiglio concernente rispettivamente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relativamente alle macchine ed alla compatibilità elettromagnetica.

Franchini Group dichiara pertanto che i prodotti commercializzati corrispondono al campione sottoposto a test da parte del produttore secondo gli standard ENISO14982:2009 ed in accordo agli stessi è stata emessa la certificazione CE ed EURO V da parte di organizzazioni abilitate dalla comunità Europea.

Nola (Italy), 9 Aprile 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Francesco Sorrentino".

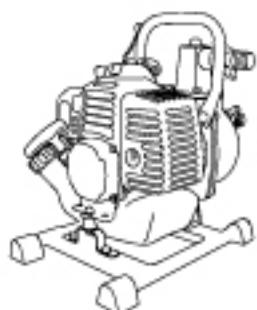
Francesco Sorrentino, CEO Franchini Group

BOUDECH

■ ENGLISH

Self-priming motor pump
QGZ25-30EA

TECH. SPECS.



Modello	QGZ25-30E
Overview	Self-priming motor pump
<p>The Boudech self-priming motor pump offers excellent performance for all water extraction and pumping applications. Extremely efficient and versatile, it is ideal for heavy-duty work such as emptying a flooded cellar or irrigating the garden by recovering non-drinking water from wells.</p> <p>Equipped with a low-emission 42.7cc Euro 5 2-stroke engine with a maximum power of 1.25 kW (6500 rpm), Boudech's self-priming motor pump has a maximum flow rate of 7 m³/h, and is able to suck water up to a height of 7m and pump it up to a maximum distance of 30m.</p> <p>Equipped with manual cord start, electronic centralised ignition via on/off button, and a convenient handle for easy transport, it is very easy to use as well as performing and reliable.</p>	

PUMP				
Entrance door diameter	Outlet port diameter	Draught power	Total water head max.30m	Suction time
25mm	25mm	8m ³ /h	Diametr: ø100 Thickness: 3.2 Diam. Hole: ø10	≤80s
Sound Power	Sound pressure level			
LWA:108	95dB			
ENGINE				
Sound level	Engine type	Engine serial	Power	Motor Speed
103dB	Air-cooled 2-stroke	1E40F-5A	1.25KW	6500rpm
Displacement	Ignition	Fuel		
43cc	Manuale	Miscela al 4%		

SAFETY



Be extremely careful when working with this tool



Read the instructions carefully before using the tool..

1. Care should be taken when handling petrol as it is highly flammable and its fumes are explosive.
2. Serious injuries may occur when petrol comes into contact with skin or clothing. Rinse skin and change clothes immediately!
3. Use only containers suitable for petrol.
4. Do not use the tool in the vicinity of heat sources, including cigarettes, pipes and the like.
5. Never refuel the car in enclosed spaces.
6. Let the engine cool down before refuelling
7. Never fill the tank more than 2.5 cm from the bottom of the filler neck in order to leave room for the fuel to expand.
8. After refuelling ensure that the cap is closed properly.
9. Never use the fuel nozzle locking function during refuelling.
10. Always wear goggles, earphones and a safety helmet.
11. Never refuel in enclosed spaces and/or near heat sources.
12. Keep fuel and engine away from switches, electric barbecues, electrical appliances, energy sources etc.
13. Empty the tank in open spaces.
14. Always switch off the car before refuelling.
15. Refuelling when the engine is hot may cause fuel spillage..
16. Only refuel your machine in open, well-ventilated spaces. Clean up spills and check for leaks. Avoid allowing your clothes to come into contact with petrol.
17. The vibrations of the machine in operation can cause fuel leakage if the fuel cap is

not closed properly.

18. To prevent fuel spillage, screw the fuel cap on correctly.
19. Check the fuel tank periodically for leaks. If there are any leaks, do not start the machine without repairing it.
20. Keep petrol and oil in approved, labelled containers.
21. Product designed for pumping fresh water only, use in the sea, chemicals and corrosive liquids is prohibited.
22. The personal safety equipment shown in the figure below must be worn at all times when using the tool.



BEFORE STARTING

Ensure that the throttle trigger operates correctly and returns to the home position when released.

Make sure that the stop switch works properly and moves easily to the OFF position.

Tighten the ignition coil on the spark plug to prevent the ignition of sparks which, in contact with the fuel, could cause fires and damage to the tool and the operator.

Start the engine at least 3 metres away from the refuelling point..

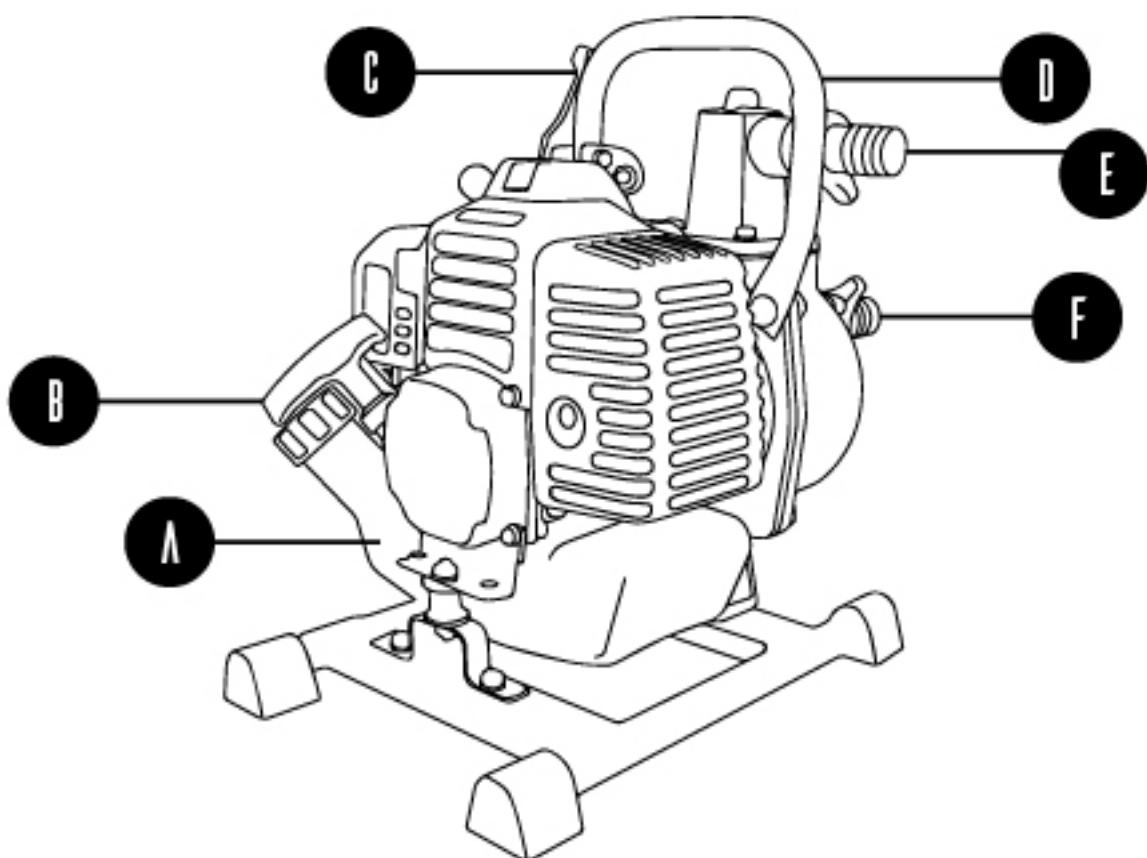
Place the tool on solid surfaces and in a ventilated area.

Make sure you have good balance and a solid base to stand on.

Hold the tool firmly.

Never start the tool without water inside.

P A R T S L I S T



A	Fuel tank
B	Starter group
C	Acceleration lever
D	Handle
E	Exhaust port
F	Suction door

OPERATIONS

INSPECTION

- Check that all parts are correctly assembled
- Ensure that the engine air intakes are not obstructed by dirt and/or dust. Blocking of such ports will cause the engine to overheat.
- Check that the air filter is suitable. A dirty air filter leads to higher fuel consumption.
- Check that the spark plug is clean and suitable.

INSTALLATION

- Place the pump on a flat surface near a water source.
- Remove the automatic suction nozzle and put water into the pump until it runs out. Then tighten the nozzle firmly.
- Make sure that the nozzle and other connectors are tightened securely. Otherwise air will enter the pump and prevent self-suction.

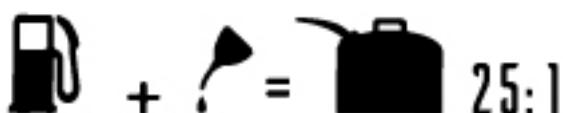
FUEL

Use a fuel mixture consisting of 2-stroke oil and unleaded petrol in a ratio of 1:25.

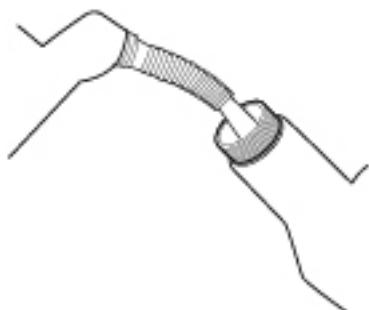
Be sure to use top-quality oil and petrol when mixing as incorrect mixing can cause serious damage to the engine unit and the tool in general.

Use suitable canisters for mixing and storing fuel. If the mixture is stored for long periods of time, be sure to mix the mixture before refuelling the implement.

Always store the mixture in a dry and safe place, away from heat sources.



Place the fuel in the appropriate tank



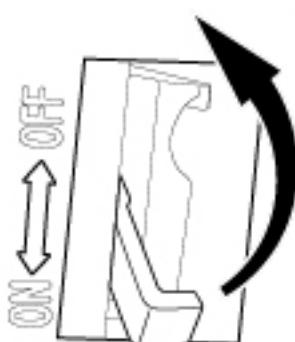
STARTING



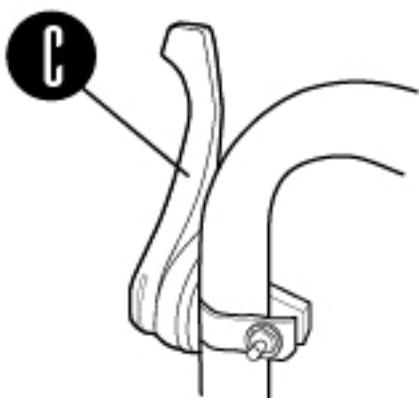
Press the 'Primer' button located under the choke lever 2/3 times until fuel can be seen flowing into the transparent pump.



Position the starter switch on the side of the vehicle to 'ON'.



Move air lever to closed position 'OFF'.



Move the acceleration lever (C) to the starting position.



Pull the breakaway starter rope with a sharp blow.

Never pull the rope all the way out and accompany it to the starting position after starting to prevent it from recoiling automatically.

After the engine has started, move the air lever to the open 'ON' position..

If too much fuel is sucked in, open the throttle fully. Then start the implement.

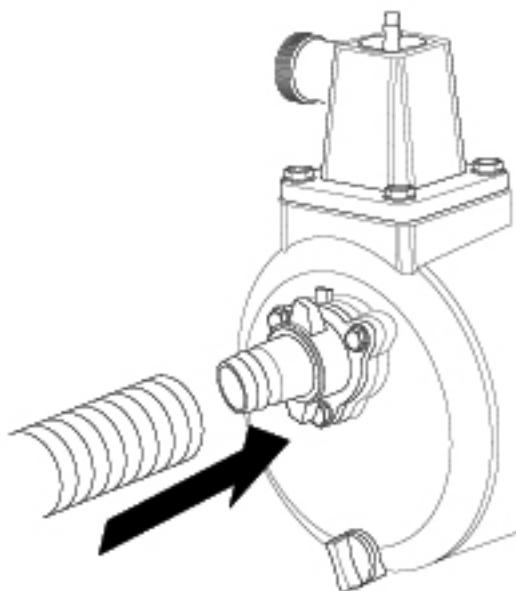
CONNECTING HOSES

Note: Hoses not included.

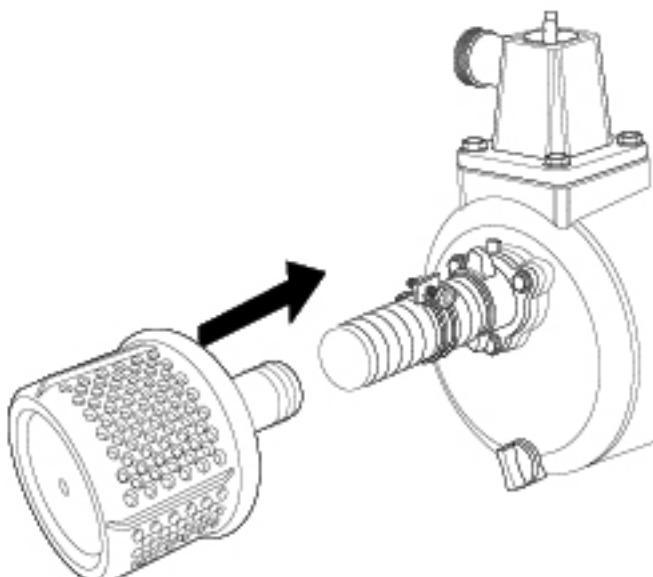
NOTICE: Do not use any reducer on the inlet or discharge port. However, if any reducers were included as part of this pump, they may be used.

Note: The Intake Hose (not included) MUST be reinforced with non-collapsible construction. Match hose diameter to port diameters. Do not reduce hose diameter size.

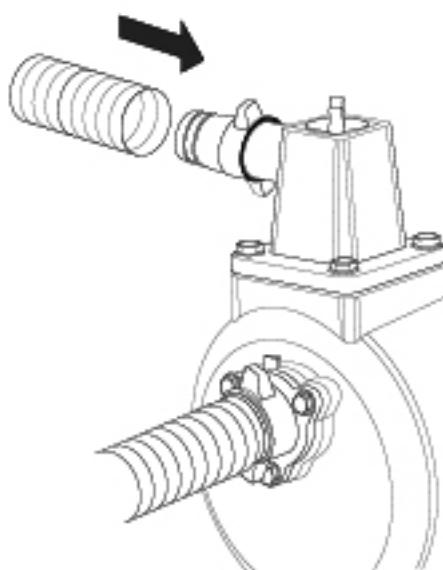
1. 1. Thread intake hose onto Intake Port. **NOTICE:** Use only a non-collapsible intake hose.



2. 2. Slide the Intake Strainer into the end of the intake hose. Tighten until secure.

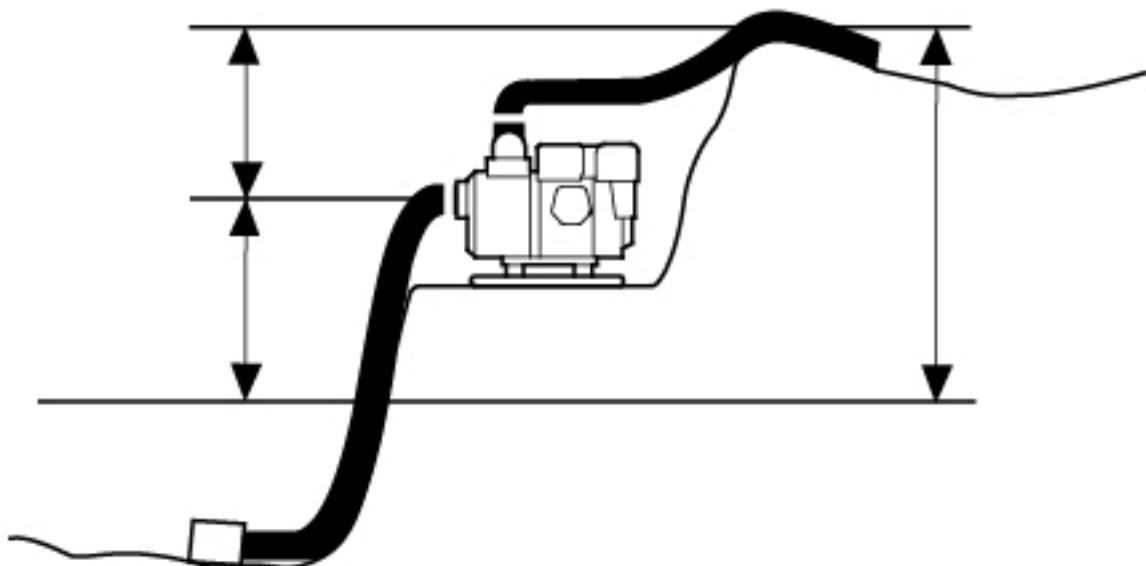


3. Thread discharge hose onto Discharge Port. Tighten until secure.



LOCATING THE WATER PUMP

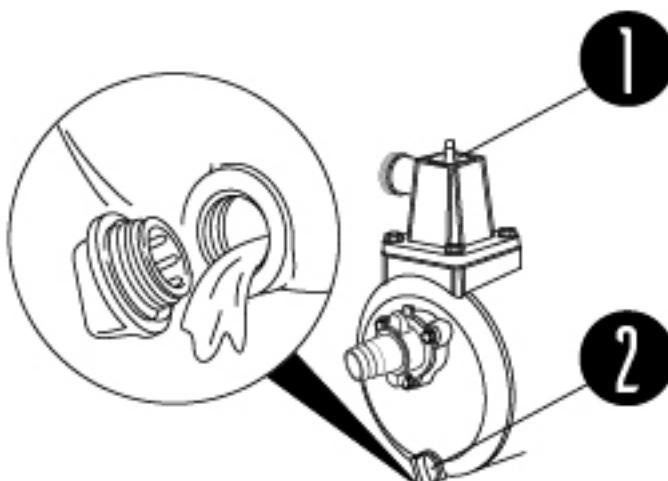
For best pump performance, place the pump close to the water level and use hoses that are no longer than necessary. As the head (pumping height) increases, the pump power decreases. The length, type and size of the suction and discharge pipes can also significantly influence the pump power. The capacity of the discharge head is always greater than the capacity of the suction head, so it is important that the suction head is the shortest part of the total head. The maximum available suction head varies according to operating conditions. However, the suction head can never exceed 7 metres and should always be kept as low as possible. Reducing the suction head (placing the pump close to the water level) is also very important to reduce the self-priming time. The self-priming time is the time it takes for the pump to bring the water to the distance of the suction head during initial operation.



MAINTENANCE

Troubleshooting

Trouble	Cause	Solution
Motor overheats	High engine revs. Dirty cylinder.	Adjust carburettor
Noisy engine	Unsuitable fuel Dirty starter chamber Worn gears	Changing the fuel Cleaning the starter chamber Replacing gears
Engine turns off slowly	Gripping Dirty spark plug leads to a short circuit Ruined spark plug magnet	Replace thermal unit Cleaning the candle Replace on/off button
Engine struggles to shut down	Empty tank Carburettor clogged Water in fuel The cylinder and piston overheat, causing self-ignition. Malfunctioning on/off button	Refuelling Clean carburettor Replacing fuel Clean cylinder and piston Replace on/off button
Pump does not suck	Valve connected to the outlet is closed The pump is clogged by foreign objects	Check the valve Cleaning the pump
The water jet is insufficient and the pressure is low	The inlet connection is clogged. The pump is clogged by foreign bodies	Clean the nozzle Cleaning the pump
Unable to pull the starter rope	Rusty fan and dome The pump is clogged	Clean Clean
Water leakage	Worn mechanical seal Damaged pump seal	Replace seal Replace gasket



After cooling, remove the priming plug (1) and the drain plug (2) from the pump housing and allow it to drain completely.

This motor pump has been designed to ensure effective and long-lasting use.

However, it is essential to carry out regular servicing of the tool at the Franchini Shop Authorised Service Centre.

Failure to have a service check carried out or having one carried out at an unauthorised workshop will invalidate the warranty and significantly shorten the life of the product.

It is advisable to keep the original packaging so that the user can pack the tool properly before sending the product to the service centre. Any damage caused by transport when sending the product to the service centre will not be covered by the warranty.

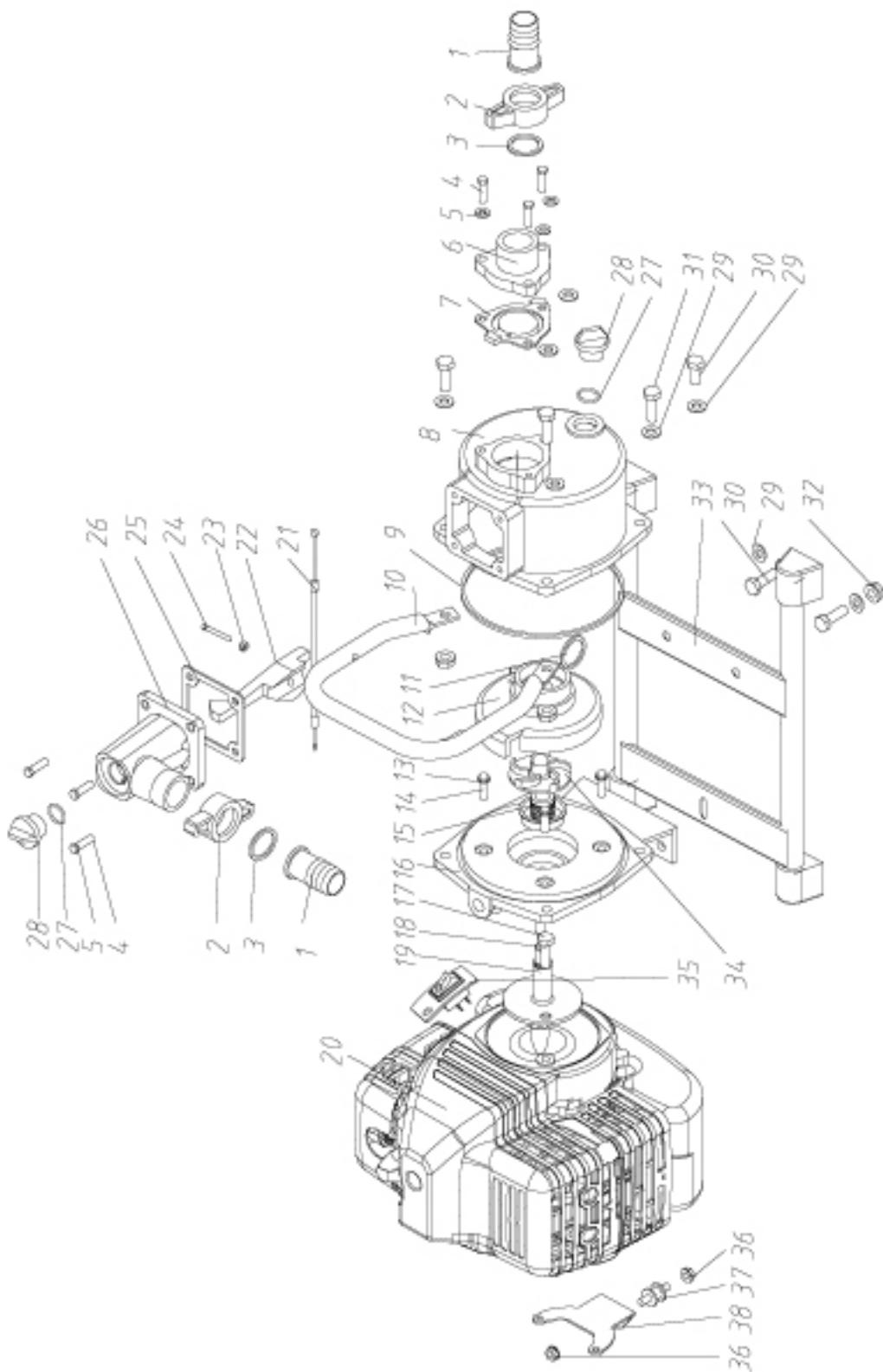
The following table shows the Maintenance Plan for this product:

1° SERVICING	2° SERVICING	3° SERVICING
After 25h of use or six months (whichever comes first)	After 50h of use or twelve months (whichever comes first)	Every 12 months after the second service

Each coupon includes the following activities:

- Checking/replacing air filter
- Carburettor pin cleaning
- Checking/replacing spark plugs.
- Checking/replacing the clutch
- Control of water intake system

PARTS LIST



Nº	PUMP	Qty
2-1	CASING COVER	1
2-2	MECHANICAL SEAL	1
2-3	WASHER $\varphi 6.5$	4
2-4	SCREW M6X40	4
2-5	O-SEALING RING	1
2-6	IMPELLER	1
2-7	VOLUTE SHELL	1
2-8	O-SEALING RING	1
2-9	WASHER $\varphi 8$	2
2-10	SCREW M8X25	8
2-11	O-SEALING RING	2
2-12	Fuel Tank Lid Ass's	2
2-13	PACKING	1
2-14	CHECK VALVE	1
2-15	VALVE CASE	1
2-16	SCREW M8X20	3
2-17	PACKING	2
2-18	HOSE COUPLING	2
2-19	HOSE JOINT	2
2-20	SCREW M8X35	2
2-21	PACKING	1
2-22	BEND	1
2-38	Water Filter	1
2-23	HANDLE	1
2-24	NUT M5	1
2-25	WASHER $\varphi 5$	1
2-26	WASHER $\varphi 5$	1
2-27	THROTTLE LEVER	1
2-28	CABLE COMP	1
2-29	SCREW M4X12	2
2-30	WASHER $\varphi 5$	2
2-31	Rubber Damping Seat	2
2-32	UNIT VIBRATION RUBBER	4
2-33	BASE	1
2-34	WASHER $\varphi 8$	2
2-35	NUT M8	2
2-36	WASHER $\varphi 5$	4
2-37	SCREW M5X12	4
2-39	Clamp	1

ATTESTATION OF CONFORMITY AND EMISSIONS



Franchini Group, owner of the registered trademark BOUDECH® with operational headquarters at Interporto di Nola, Lotto D, 217/218, 80035 (Italy), declares that:

BENSIN 43 self-priming motor pump model QGZ25-30EA complies with Directives 2006/42/EC and 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of the laws of the Member States relating to machinery and electromagnetic compatibility respectively.

Franchini Group therefore declares that the products marketed correspond to the sample tested by the manufacturer according to ENISO14982:2009 standards and in accordance with the same has been issued CE and EURO

V certification by organizations authorized by the European community.

Nola (Italy), 9 Aprile 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Francesco Sorrentino", is written over a horizontal line.

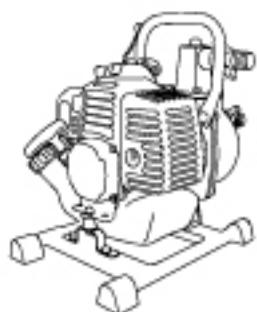
Francesco Sorrentino, CEO Franchini Group

BOUDECH

E S P A Ñ O L

Motobomba autocebante
QGZ25-30EA

PÁGINA TÉCNICA



Modello	QGZ25-30E
Overview	Motobomba autocebante
<p>La motobomba autocebante Boudech ofrece un excelente rendimiento para todas las aplicaciones de captación y bombeo de agua. Extremadamente eficaz y versátil, es ideal tanto para trabajos pesados, como el vaciado de un sótano inundado, como para regar el jardín recuperando el agua no potable de los pozos.</p> <p>Equipada con un motor de 2 tiempos 42,7cc Euro 5, por lo tanto con bajas emisiones, con una potencia máxima de 1,25 kW (6500 rpm), la motobomba autocebante Boudech tiene una capacidad máxima de 7 m³/h, y es capaz de aspirar agua hasta una altura de 7m y bombeada hasta una distancia máxima de 30m.</p> <p>Equipada con un arrancador manual de cuerda, encendido electrónico centralizado mediante un botón de encendido/apagado, y una cómoda asa para facilitar el transporte, es muy fácil de usar, además de eficaz yiable.</p>	

POMPA				
Diámetro de la puerta de entrada	Diámetro del puerto de salida	Potencia de tiro	Cabeza de agua total máx.30m	Tiempo de aspiración
25mm	25mm	8m ³ /h	Diametro: Ø100 Espesor: 3,2 Diametro del agujero: Ø10	≤80s
Potencia de sonido	Nivel de presión sonora			
LWA:108	95dB			
MOTOR				
Nivel de sonido	Tipo de motor	Motor de serie	Potencia	RPM del motor
103dB	Refrigeración por aire de 2 tiempos	1E40F-5A	1.25KW	6500rpm
Desplazamiento	Encendido	Carburante		
43cc	Manual	4% Mezcla		

SEGURIDAD



Extremar las precauciones al trabajar con esta herramienta



Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar la herramienta.

1. Tenga mucho cuidado al manipular la gasolina, ya que es muy inflamable y sus vapores son explosivos.
2. Pueden producirse lesiones graves si la gasolina entra en contacto con la piel o la ropa. Aclarar la piel y cambiarse de ropa inmediatamente.
3. Utilice únicamente recipientes adecuados para la gasolina.
4. No utilice la herramienta cerca de fuentes de calor, incluyendo cigarrillos, pipas y otros objetos.
5. No reposte nunca el coche en espacios cerrados.
6. Deje que el motor se enfrie antes de repostar.
7. No llene nunca el depósito a más de 2,5 cm del fondo de la boca de llenado para dejar espacio a la expansión del combustible.
8. Después de repostar asegúrese de que el tapón está bien cerrado.
9. No utilice nunca la función de bloqueo de la boquilla de combustible mientras reposta.
10. Utilice siempre gafas de seguridad, auriculares y casco.
11. No repostar nunca en lugares cerrados y/o cerca de fuentes de calor.
12. Mantenga el combustible y el motor alejados de interruptores, barbacoas eléctricas, aparatos, fuentes de energía, etc.
13. Vaciar el depósito en espacios abiertos.
14. Apague siempre el coche antes de repostar.
15. Repostar cuando el motor está caliente puede provocar un derrame de combustible.

16. Recargue su máquina sólo en espacios abiertos y bien ventilados. Limpie los derrames y compruebe si hay fugas. Evite que su ropa entre en contacto con la gasolina.
17. Las vibraciones de la máquina en funcionamiento pueden provocar fugas de combustible si el tapón del depósito no está bien cerrado.
18. Para evitar el derrame de combustible, enrosque correctamente el tapón del depósito.
19. Compruebe periódicamente que el depósito de combustible no tenga fugas. Si se encuentra alguna fuga, no ponga en marcha la máquina sin antes repararla.
20. Guarde la gasolina y el aceite en recipientes homologados y etiquetados.
21. Producto diseñado únicamente para el bombeo de agua dulce, se prohíbe su uso en el mar, productos químicos y líquidos corrosivos.
22. Cuando utilice la herramienta, debe llevar siempre el equipo de seguridad personal que se muestra en la siguiente ilustración.



ANTES DE EMPEZAR

Asegúrese de que el gatillo del acelerador funciona correctamente y vuelve a la posición inicial cuando se suelta.

Asegúrese de que el interruptor de parada funciona correctamente y se mueve con facilidad a la posición OFF.

Apriete la bobina de la bujía para evitar que se enciendan chispas que, en contacto con el combustible, podrían provocar incendios y daños a la herramienta y al operario.

Poner en marcha el motor a una distancia mínima de 3 metros del punto de repostaje.

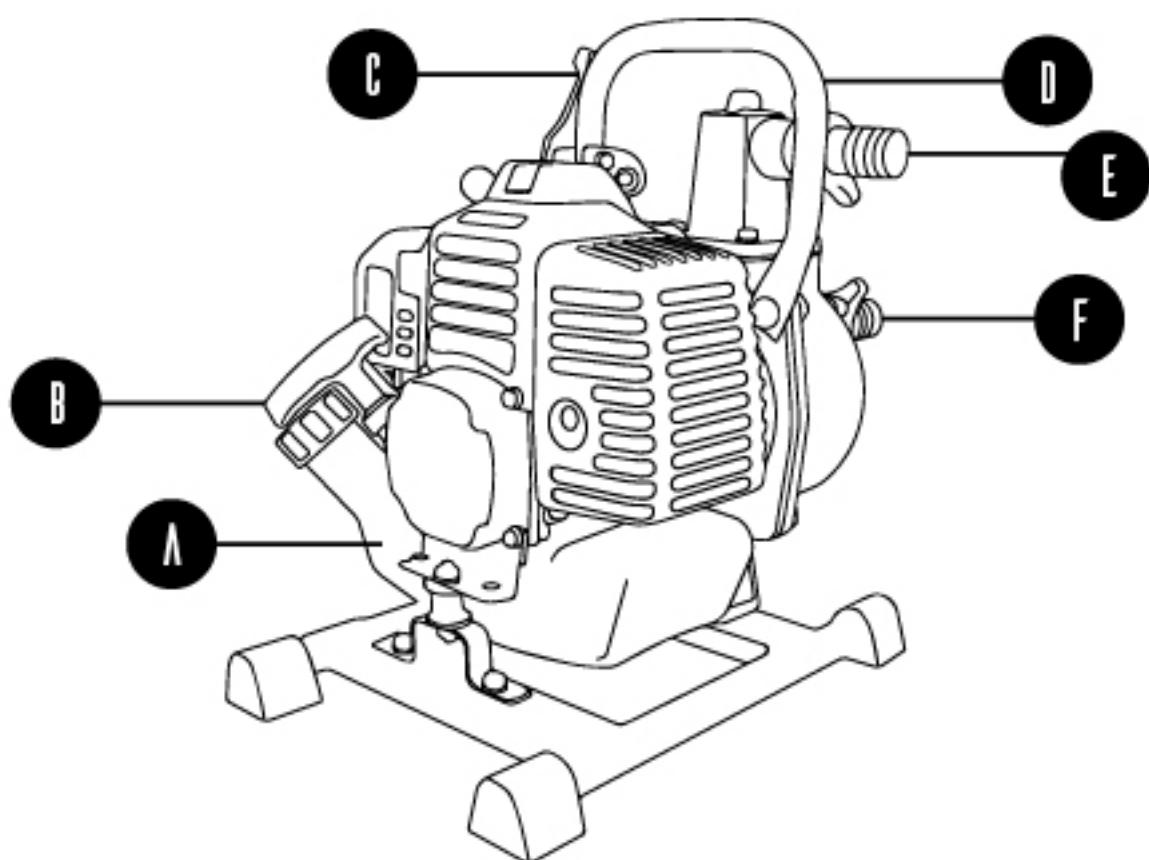
Coloque la herramienta sobre una superficie sólida en un área bien ventilada.

Asegúrate de tener un buen equilibrio y una base sólida donde apoyar los pies.

Sujete la herramienta con firmeza.

Nunca ponga en marcha la herramienta sin agua en su interior.

LISTA DE PIEZAS



- | | |
|---|-------------------------|
| A | Depósito de combustible |
| B | Grupo inicial |
| C | Palanca de aceleración |
| D | Mango |
| E | Puerto de escape |
| F | Boca de aspiración |

OPERATIONS

INSPECCIÓN

- Compruebe que todas las piezas están montadas correctamente.
- Asegúrese de que las tomas de aire del motor no estén bloqueadas por la suciedad y/o el polvo. El bloqueo de estos puertos hará que el motor se sobrecaliente.
- Compruebe que el filtro de aire es adecuado. Un filtro de aire sucio provoca un mayor consumo de combustible.
- Compruebe que la bujía está limpia y es adecuada.

INSTALACIÓN

- Coloque la bomba en una superficie plana cerca de una fuente de agua.
- Retire la boquilla de aspiración automática y ponga el agua dentro de la bomba hasta que salga. A continuación, apriete firmemente la boquilla.
- Asegúrese de que la boquilla y los demás conectores estén bien apretados. De lo contrario, entrará aire en la bomba e impedirá la autoaspiración.

COMBUSTIBLE

Utilice una mezcla de combustible compuesta por aceite de motor de 2 tiempos y gasolina sin plomo en una proporción de 1:25.

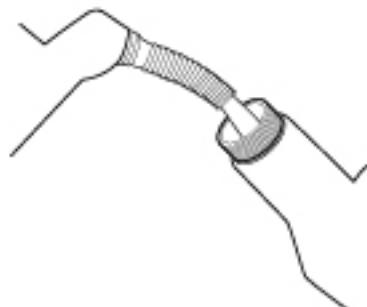
Asegúrese de utilizar aceite y gasolina de primera calidad al mezclarlos, ya que una mezcla incorrecta puede causar graves daños a la unidad de motor y a la herramienta en general.

Utilice bidones adecuados para mezclar y almacenar el combustible. Si la mezcla se almacena durante largos períodos de tiempo, asegúrese de mezclar la mezcla antes de repostar el implemento.

Guarde siempre la mezcla en un lugar seco y seguro, lejos de fuentes de calor.



Colocar el combustible en el depósito correspondiente



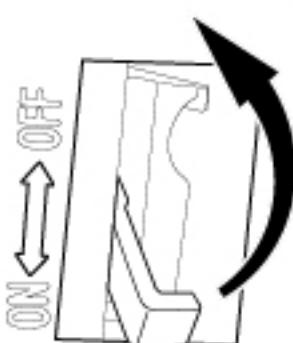
INICIO



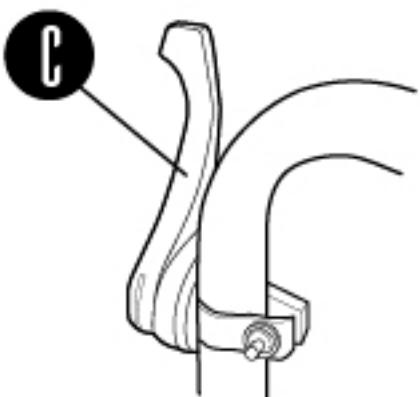
Pulse el botón de "cebado" situado debajo de la palanca del estrangulador 2/3 veces hasta que pueda ver el combustible que pasa por la bomba transparente.



Coloque el interruptor de arranque situado junto a la herramienta en "ON".



Mueva la palanca de aire a la posición cerrada 'OFF'.



Coloque la palanca del acelerador (C) en la posición inicial.



Tire de la cuerda de arranque con un golpe seco.

No tire nunca de la cuerda hasta el final y acompañela a la posición inicial después del arranque para evitar que se rebobine automáticamente.

Después de que el motor haya arrancado, mueva la palanca de aire a la posición abierta "ON".

Si se aspira demasiado combustible, abra el acelerador a fondo. A continuación, ponga en marcha el implemento.

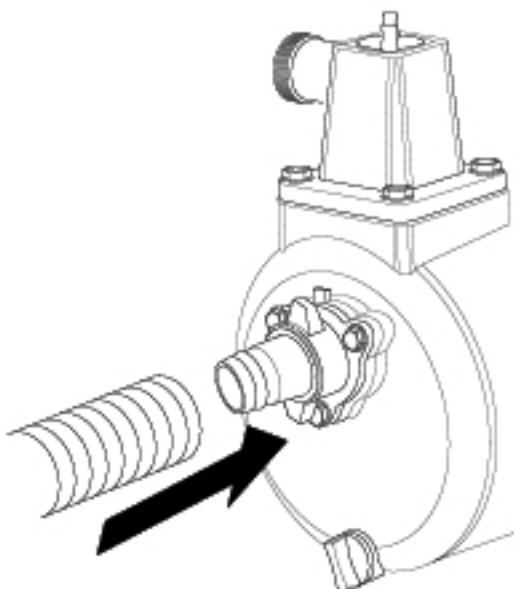
CONEXIÓN DE TUBOS

Nota: Mangas no incluidas.

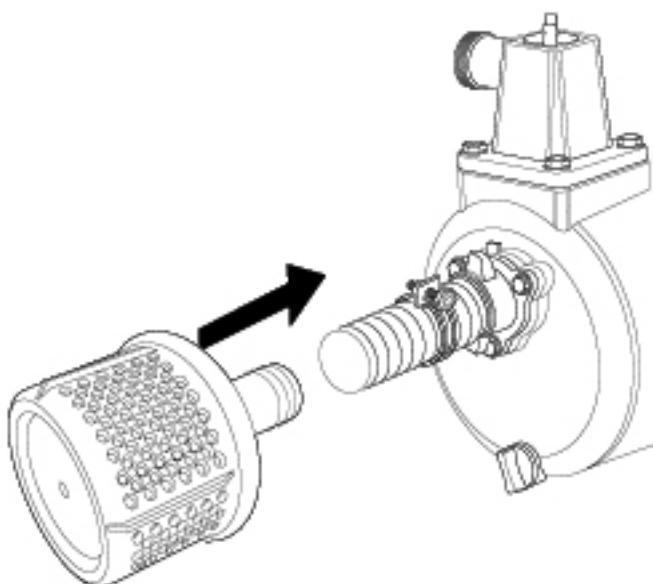
AVISO: No utilice ningún reductor en el puerto de entrada o de descarga. Sin embargo, si se han incluido reductores como parte de esta bomba, pueden utilizarse.

Nota: La manguera de aspiración (no incluida) DEBE estar reforzada con un cierre no plegable. Haz coincidir el diámetro del tubo con los diámetros de los puertos. No reduzca el diámetro del tubo.

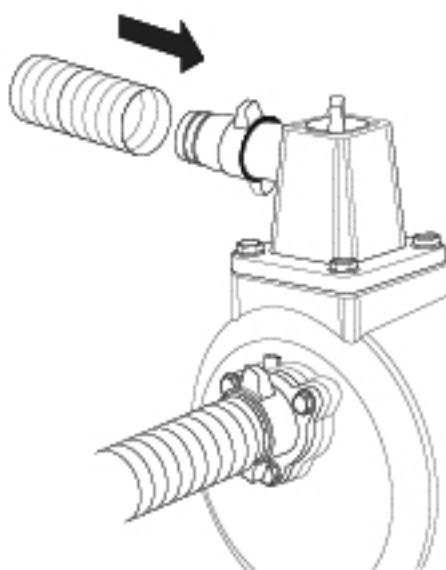
- 1.1. Enrosque la manguera de aspiración en la boca de aspiración. ADVERTENCIA: Utilice únicamente una manguera de aspiración no plegable.



Deslice el filtro de aspiración en el extremo del tubo de aspiración. Apriete hasta que esté bien sujeto.

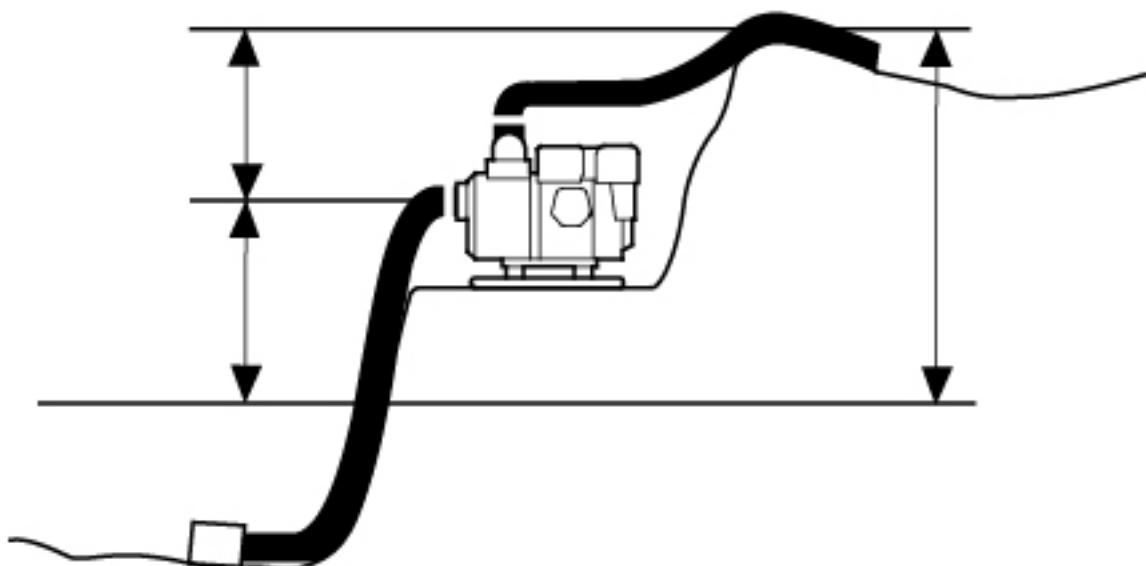


3. 3. Deslice la manguera de escape en el puerto de escape. Apriete hasta que esté bien sujetado.



COLOCAR LA BOMBA

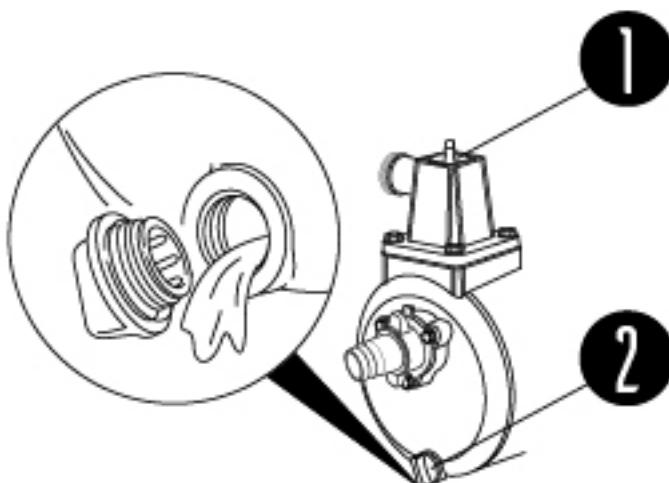
Para obtener el mejor rendimiento de la bomba, colóquela cerca del nivel del agua y utilice mangueras que no sean más largas de lo necesario. A medida que aumenta la altura de bombeo, la potencia de la bomba disminuye. La longitud, el tipo y el tamaño de las tuberías de aspiración y descarga también pueden afectar significativamente a la potencia de la bomba. La capacidad de la cabeza de descarga es siempre mayor que la capacidad de la cabeza de succión, por lo que es importante que la cabeza de succión sea la parte más corta de la cabeza total. La máxima altura de aspiración disponible variará en función de las condiciones de funcionamiento. Sin embargo, la altura de aspiración nunca puede superar los 7 metros y siempre debe mantenerse lo más baja posible. Reducir la altura de aspiración (colocar la bomba cerca del nivel del agua) también es muy importante para reducir el tiempo de autocebado. El tiempo de autocebado es el tiempo que tarda la bomba en llevar el agua hasta la distancia de la cabeza de succión durante el funcionamiento inicial.



MANTENIMIENTO

Solución rápida de problemas

Problema	Causa	Solución
El motor se sobrecalienta	Altas revoluciones del motor Cilindro sucio.	Ajustar el carburador
Motor ruidoso	Combustible inadecuado Cámara de arranque sucia Engranajes desgastados	Cambio de combustible Limpiar la cámara de arranque Sustituir los engranajes
El motor se apaga lentamente	Agarrando Una bujía sucia provoca un cortocircuito Imán de bujía arruinado	Sustituir la unidad térmica Limpieza de la vela Sustituir el botón de encendido/apagado
El motor tiene problemas para apagarse	Depósito vacío Carburador obstruido Agua en el combustible El cilindro y el pistón se sobre calientan provocando el autoencendido. Mal funcionamiento del botón de encendido/apagado	Repostar Limpiar el carburador Sustituir el combustible Limpiar el cilindro y el pistón Sustituir el botón de encendido/apagado
La bomba no succiona	La válvula conectada a la salida está cerrada. La bomba está obstruida por objetos extraños	Compruebe la válvula Limpiar la bomba
Il getto d'acqua è insufficiente e la pressione è bassa	Il tubo d'ingresso è intasato. La pompa è intasata da materiale estraneo	Pulire l'ugello Limpiar la bomba
No se puede tirar de la cuerda de arranque	Ventilador y cúpula oxidados La bomba está obstruida	Limpiar Limpiar
Fugas de agua	Cierre mecánico desgastado Junta de la bomba dañada	Sustituir la junta Sustituir la junta



Dopo il raffreddamento, rimuovere il tappo di adescamento (1) e il tappo di scarico (2) dall'alloggiamento della pompa e lasciarla scaricare completamente.

Questa motopompa è stata progettata per garantire un utilizzo efficace e duraturo nel tempo.

Tuttavia è fondamentale condurre tagliandi regolari sull'attrezzo presso il Centro di Assistenza Autorizzato Franchini Shop.

La mancata esecuzione del tagliando di controllo o l'esecuzione dello stesso presso un' officina non autorizzata comporta l' invalidità della garanzia ed accorcia significativamente il ciclo di vita del prodotto.

È consigliato conservare il packaging originale così che l'utente può imballare l'attrezzo in modo consono prima di inviare il prodotto al centro di manutenzione. Qualsiasi danno da trasporto per l'invio del prodotto al centro di assistenza non sarà ritenuto coperto da garanzia.

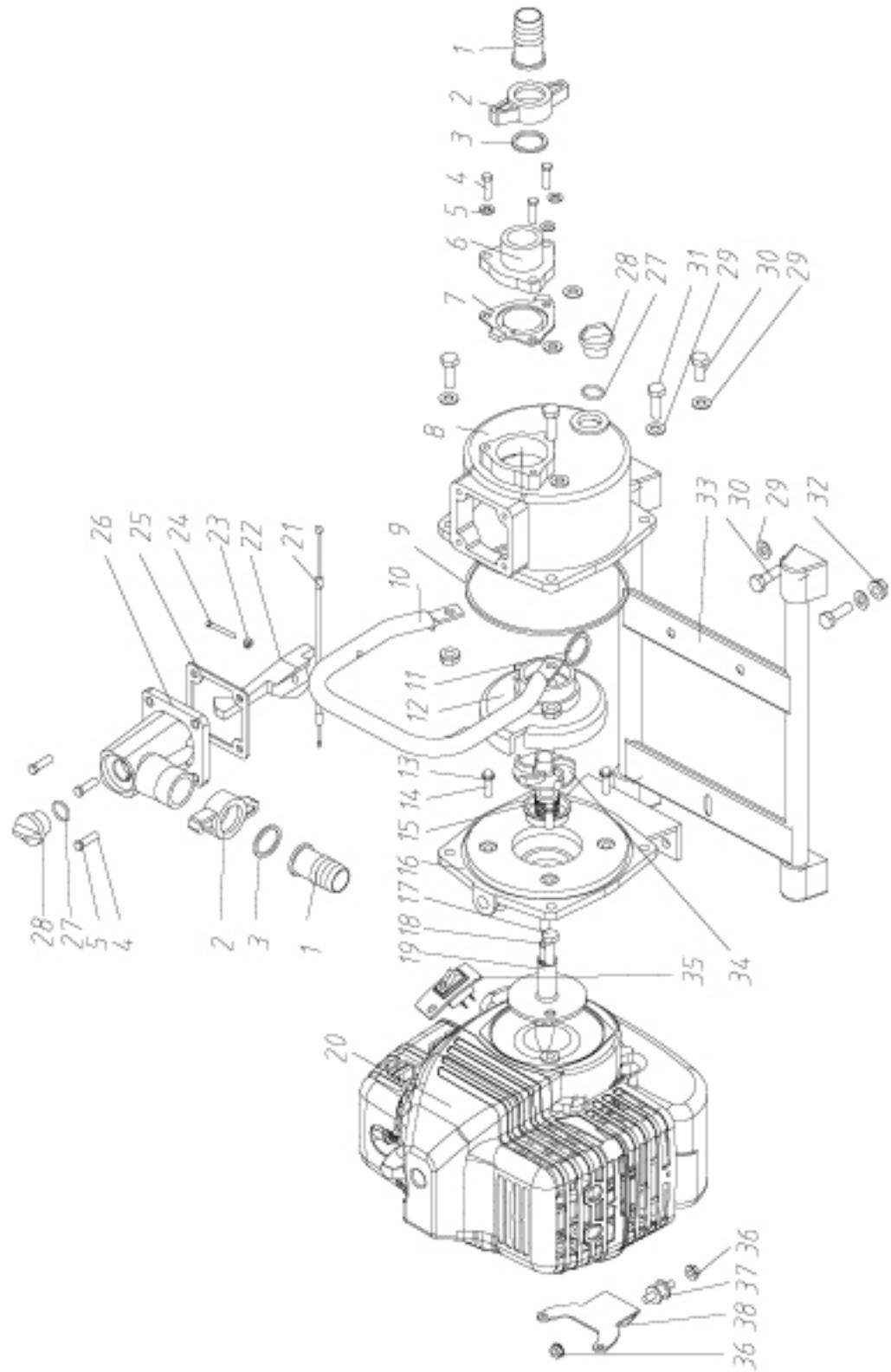
La seguente tabella riporta il Piano di Manutenzione per questo prodotto:

1° TAGLIANDO	2° TAGLIANDO	3° TAGLIANDO
Dopo 25h di utilizzo o sei mesi (quello che decorre prima)	Dopo 50h di utilizzo o dodici mesi (quello che decorre prima)	Dopo ogni 12 mesi dopo il secondo tagliando

Ogni tagliando prevede le seguenti attività:

- Controllo/Sostituzione filtro aria
- Pulizia Spilli Carburatori
- Controllo/Sostituzione Candela.
- Controllo/Sostituzione frizione
- Controllo sistema di aspirazione acqua

LISTA DE PIEZAS



Nº	PUMP	Qty
2-1	CASING COVER	1
2-2	MECHANICAL SEAL	1
2-3	WASHER $\varphi 6.5$	4
2-4	SCREW M6X40	4
2-5	O-SEALING RING	1
2-6	IMPELLER	1
2-7	VOLUTE SHELL	1
2-8	O-SEALING RING	1
2-9	WASHER $\varphi 8$	2
2-10	SCREW M8X25	8
2-11	O-SEALING RING	2
2-12	Fuel Tank Lid Ass's	2
2-13	PACKING	1
2-14	CHECK VALVE	1
2-15	VALVE CASE	1
2-16	SCREW M8X20	3
2-17	PACKING	2
2-18	HOSE COUPLING	2
2-19	HOSE JOINT	2
2-20	SCREW M8X35	2
2-21	PACKING	1
2-22	BEND	1
2-38	Water Filter	1
2-23	HANDLE	1
2-24	NUT M5	1
2-25	WASHER $\varphi 5$	1
2-26	WASHER $\varphi 5$	1
2-27	THROTTLE LEVER	1
2-28	CABLE COMP	1
2-29	SCREW M4X12	2
2-30	WASHER $\varphi 5$	2
2-31	Rubber Damping Seat	2
2-32	UNIT VIBRATION RUBBER	4
2-33	BASE	1
2-34	WASHER $\varphi 8$	2
2-35	NUT M8	2
2-36	WASHER $\varphi 5$	4
2-37	SCREW M5X12	4
2-39	Clamp	1

CERTIFICADO DE CONFORMIDAD Y EMISIONES



El Grupo Franchini, propietario de la marca registrada BOUDECH® con sede operativa en Interporto di Nola, Lote D, 217/218, 80035 (Italia), declara que:

La motobomba autocebante BENSIN 43 modelo QGZ25-30EA es conforme a las directivas 2006/42/CE y 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la armonización de la legislación de los Estados miembros relativa a las máquinas y a la compatibilidad electromagnética, respectivamente.

Por lo tanto, el Grupo Franchini declara que los productos comercializados corresponden a la muestra ensayada por el fabricante según las normas EN ISO 14982:2009 y, de acuerdo con ellas, la certificación CE y EURO V ha sido emitida por organismos autorizados por la Comunidad Europea.

Nola (Italy), 9 Aprile 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Francesco Sorrentino", is written over a horizontal line. The signature is fluid and cursive.

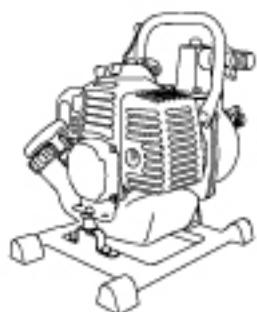
Francesco Sorrentino, CEO Franchini Group

BOUDECH

FRANÇAIS

Motopompe auto-amorçante
QGZ25-30EA

TECH. SPECS.



Modello	QGZ25-30E
Overview	Motopompe auto-amorçante
<p>La motopompe auto-amorçante Boudech offre d'excellentes performances pour toutes les applications d'extraction et de pompage d'eau. Extrêmement efficace et polyvalente, elle est idéale pour les travaux lourds comme la vidange d'une cave inondée ou l'irrigation du jardin en récupérant l'eau non potable des puits.</p> <p>Équipée d'un moteur 2 temps Euro 5 de 42,7 cm³ à faibles émissions, d'une puissance maximale de 1,25 kW (6500 tr/min), la motopompe auto-amorçante de Boudech a un débit maximal de 7 m³/h, et est capable d'aspirer l'eau jusqu'à une hauteur de 7 m et de la pomper jusqu'à une distance maximale de 30 m.</p> <p>Doté d'un démarrage manuel par cordon, d'un allumage électronique centralisé par bouton marche/arrêt et d'une poignée pratique pour un transport aisés, il est très facile à utiliser ainsi que performant et fiable.</p>	

POMPE				
Diamètre de la porte d'entrée	Diamètre de l'orifice de sortie	Puissance de traction	Hauteur d'eau totale max.30m	Temps d'aspiration
25mm	25mm	8m ³ /h	Diametr: ø100 Thickness: 3.2 Diam. Hole: ø10	≤80s
Puissance sonore	Niveau de pression acoustique			
LWA:108	95dB			
MOTEUR				
Niveau sonore	Type de moteur	Moteur de série	Puissance	Vitesse du moteur
103dB	Air-cooled 2-stroke	1E40F-5A	1.25KW	6500rpm
Déplacement	Allumage	Carburant		
43cc	Manuel	Mélange à 4%		

SÉCURITÉ



Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez avec cet outil



Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'outil.

1. Il faut être prudent lors de la manipulation de l'essence car elle est hautement inflammable et ses fumées sont explosives.
2. Des blessures graves peuvent se produire si l'essence entre en contact avec la peau ou les vêtements. Rincez la peau et changez de vêtements immédiatement!
3. N'utilisez que des récipients adaptés à l'essence.
4. N'utilisez pas l'outil à proximité de sources de chaleur, notamment de cigarettes, de tuyaux et autres.
5. Ne faites jamais le plein de la voiture dans des espaces clos.
6. Laissez le moteur refroidir avant de faire le plein
7. Ne remplissez jamais le réservoir à plus de 2,5 cm du fond du goulot de remplissage afin de laisser de la place pour que le carburant se dilate.
8. Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
9. N'utilisez jamais la fonction de verrouillage du pistolet à carburant pendant le ravitaillement.
10. Portez toujours des lunettes de protection, des écouteurs et un casque de sécurité.
11. Ne faites jamais le plein dans des espaces clos et/ou à proximité de sources de chaleur.
12. Keep fuel and engine away from switches, electric barbecues, electrical appliances, energy sources etc.
13. Videz le réservoir dans les espaces ouverts.
14. Éteignez toujours la voiture avant de faire le plein.
15. Le ravitaillement en carburant lorsque le moteur est chaud peut provoquer des fuites de carburant.
16. Ne faites le plein de votre machine que dans des espaces ouverts et bien ventilés. Nettoyez les déversements et vérifiez l'absence de fuites. Évitez que vos vêtements

n'entrent en contact avec l'essence.

17. Les vibrations de la machine en fonctionnement peuvent provoquer une fuite de carburant si le bouchon du réservoir n'est pas correctement fermé.
18. Pour éviter tout débordement de carburant, vissez correctement le bouchon du réservoir.
19. Vérifiez périodiquement l'absence de fuites dans le réservoir de carburant. S'il y a des fuites, ne démarrez pas la machine sans les réparer.
20. Conservez l'essence et l'huile dans des récipients homologués et étiquetés.
21. Produit conçu pour le pompage de l'eau douce uniquement, l'utilisation dans la mer, les produits chimiques et les liquides corrosifs est interdite.
22. L'équipement de sécurité personnel illustré dans la figure ci-dessous doit être porté à tout moment lors de l'utilisation de l'outil.



BEFORE STARTING

Ensure that the throttle trigger operates correctly and returns to the home position when released.

Make sure that the stop switch works properly and moves easily to the OFF position.

Tighten the ignition coil on the spark plug to prevent the ignition of sparks which, in contact with the fuel, could cause fires and damage to the tool and the operator.

Start the engine at least 3 metres away from the refuelling point..

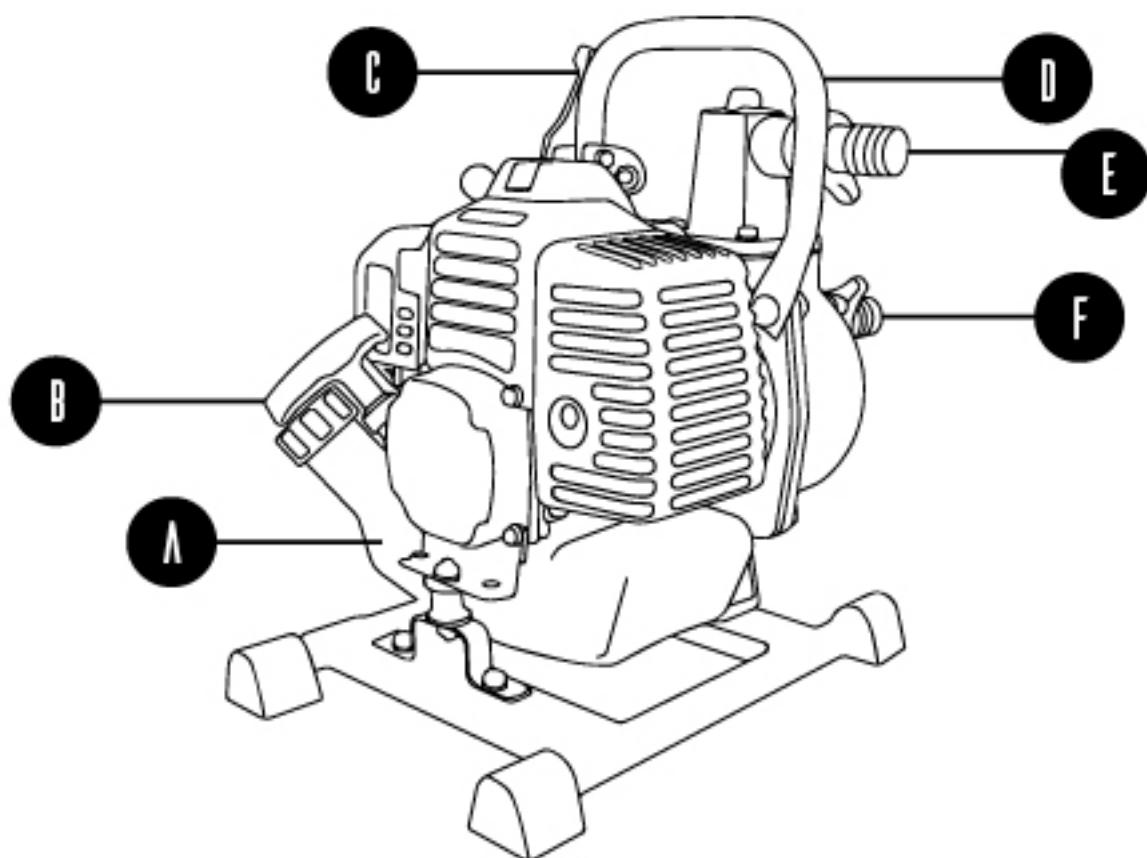
Place the tool on solid surfaces and in a ventilated area.

Make sure you have good balance and a solid base to stand on.

Hold the tool firmly.

Never start the tool without water inside.

LISTE DES PIÈCES



- | | |
|---|------------------------|
| A | Réservoir de carburant |
| B | Groupe de départ |
| C | Levier d'accélération |
| D | Poignée |
| E | Orifice d'échappement |
| F | Porte d'aspiration |

OPÉRATIONS

INSPECTION

- Vérifiez que toutes les pièces sont correctement assemblées
- Assurez-vous que les prises d'air du moteur ne sont pas obstruées par de la saleté et/ou de la poussière. L'obstruction de ces orifices entraînera une surchauffe du moteur.
- Vérifiez que le filtre à air est adapté. Un filtre à air sale entraîne une consommation de carburant plus élevée.
- Vérifiez que la bougie d'allumage est propre et appropriée.

INSTALLATION

- Placez la pompe sur une surface plane près d'une source d'eau.
- Placez la pompe sur une surface plane près d'une source d'eau.
- Assurez-vous que la buse et les autres connecteurs sont bien serrés. Sinon, de l'air entrera dans la pompe et empêchera l'auto-aspiration.

CARBURANT

Utilisez un mélange de carburant composé d'huile 2 temps et d'essence sans plomb dans un rapport de 1:25.

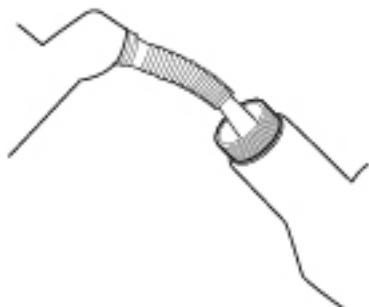
Veillez à utiliser de l'huile et de l'essence de première qualité lors du mélange, car un mélange incorrect peut causer de graves dommages au groupe moteur et à l'outil en général.

Utilisez des bidons appropriés pour mélanger et stocker le carburant. Si le mélange est stocké pendant de longues périodes, veillez à le mélanger avant de faire le plein de l'appareil.

Conservez toujours le mélange dans un endroit sec et sûr, loin des sources de chaleur.



Placez le carburant dans le réservoir approprié



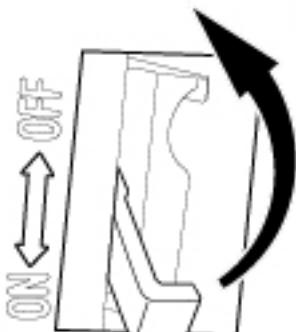
DÉMARRAGE



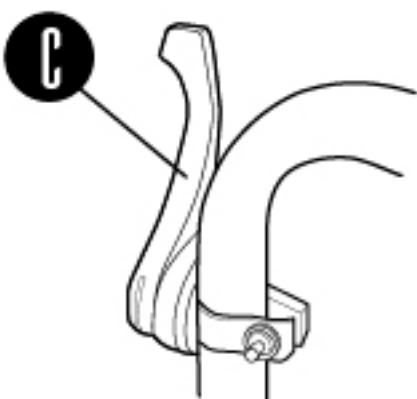
Appuyez sur le bouton 'Primer' situé sous le levier de starter 2/3 fois jusqu'à ce que vous puissiez voir le carburant s'écouler dans la pompe transparente.



Placez l'interrupteur du démarreur sur le côté du véhicule sur 'ON'.



Mettre le levier d'air en position fermée 'OFF'..



Placez le levier d'accélération (C) en position de départ.



Tirez d'un coup sec sur la corde du démarreur à rupture.

Ne tirez jamais la corde à fond et accompagnez-la jusqu'à la position de départ après le démarrage pour éviter qu'elle ne recule automatiquement.

Après le démarrage du moteur, placez le levier d'air en position ouverte 'ON'.

Si trop de carburant est aspiré, ouvrez complètement l'accélérateur. Puis démarrez l'appareil.

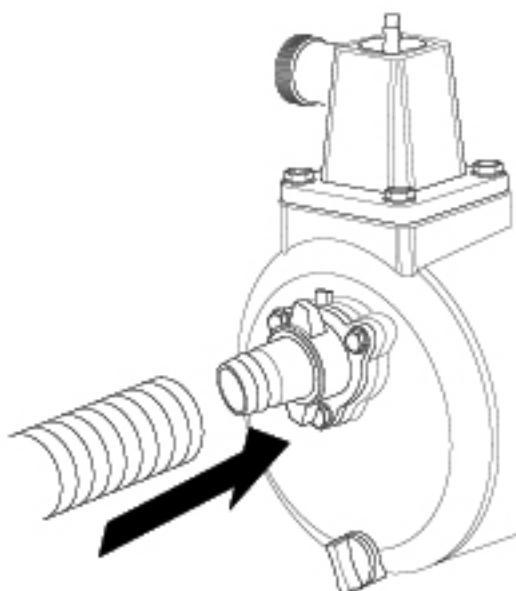
TUYAUX DE RACCORDEMENT

Remarque : les tuyaux ne sont pas inclus.

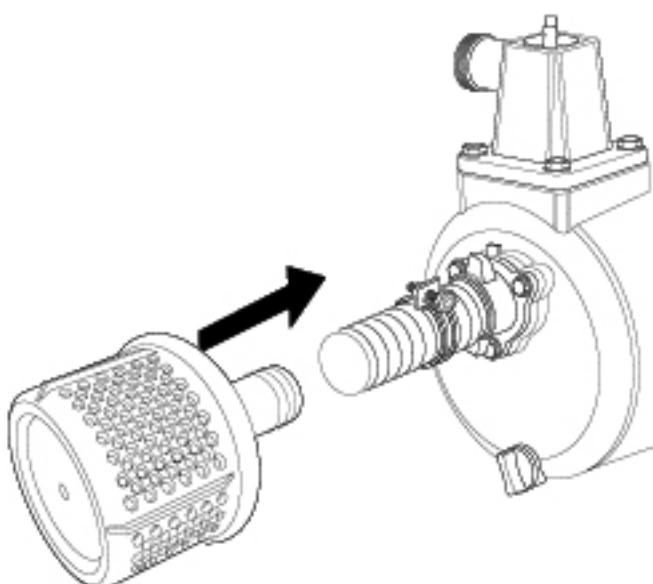
AVIS : Ne pas utiliser de réducteur sur l'orifice d'entrée ou de sortie. Cependant, si des réducteurs étaient inclus dans cette pompe, ils peuvent être utilisés.

Remarque : Le tuyau d'admission (non inclus) DOIT être renforcé par une construction non pliable. Faites correspondre le diamètre du tuyau aux diamètres des orifices. Ne réduisez pas le diamètre du tuyau.

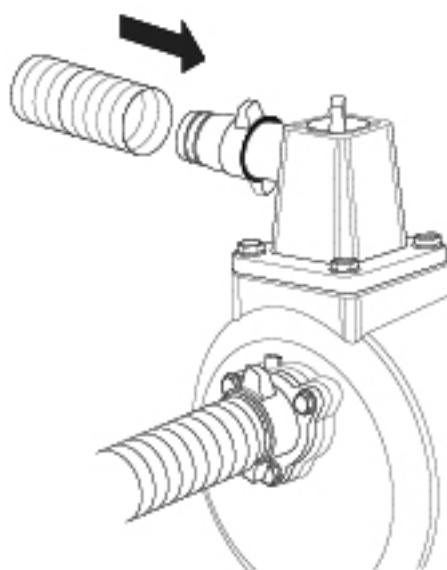
1. 1. Enfilez le tuyau d'admission sur l'orifice d'admission. AVIS : Utilisez uniquement un tuyau d'admission non pliable.



2. 2. Faites glisser la crêpine d'admission dans l'extrémité du tuyau d'admission. Serrez jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.

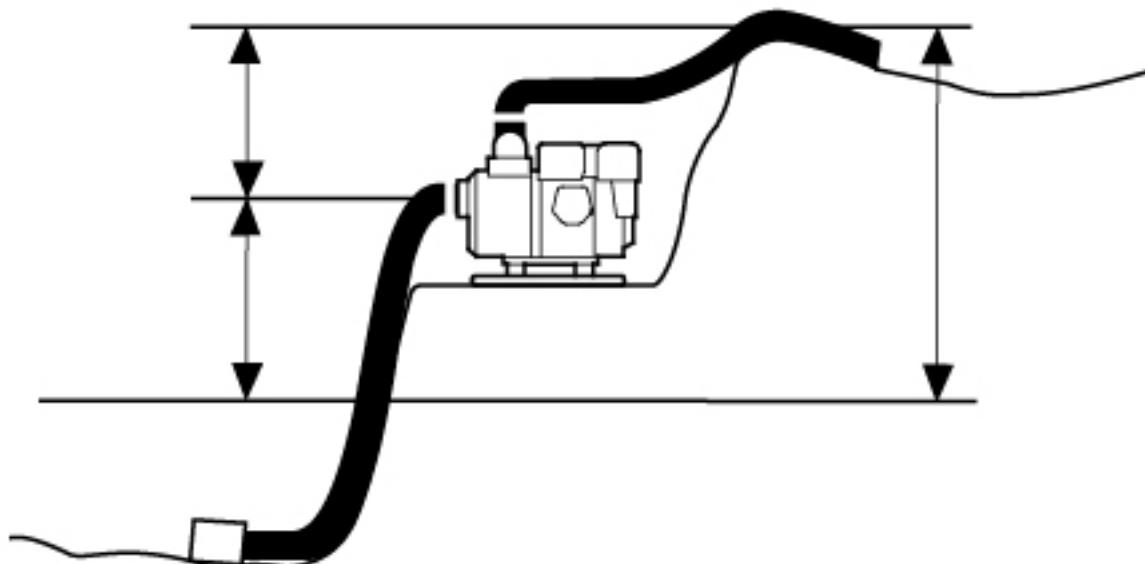


3. 3. Enfilez le tuyau de refoulement sur le port de refoulement. Serrez jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.



LOCALISATION DE LA POMPE À EAU

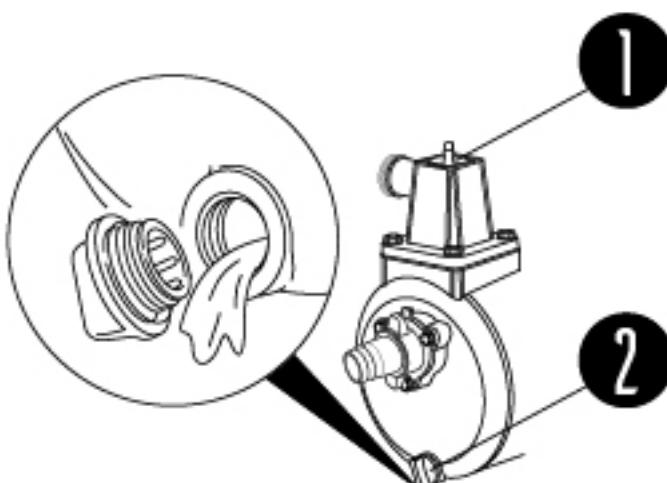
Pour une meilleure performance de la pompe, placez-la près du niveau de l'eau et utilisez des tuyaux qui ne sont pas plus longs que nécessaire. Plus la hauteur de chute (hauteur de pompage) augmente, plus la puissance de la pompe diminue. La longueur, le type et la taille des tuyaux d'aspiration et de refoulement peuvent également influencer de manière significative la puissance de la pompe. La capacité de la tête de refoulement est toujours supérieure à celle de la tête d'aspiration, il est donc important que la tête d'aspiration soit la partie la plus courte de la tête totale. La hauteur d'aspiration maximale disponible varie en fonction des conditions de fonctionnement. Cependant, la tête d'aspiration ne peut jamais dépasser 7 mètres et doit toujours être maintenue aussi basse que possible. La réduction de la hauteur d'aspiration (en plaçant la pompe près du niveau de l'eau) est également très importante pour réduire le temps d'auto-amorçage. Le temps d'auto-amorçage est le temps qu'il faut à la pompe pour amener l'eau à la distance de la tête d'aspiration lors du fonctionnement initial.



M A I N T E N A N C E

Dépannage

Trouble	Cause	Solution
Le moteur surchauffe	Régime élevé du moteur. Cylindre sale.	Régler le carburateur
Moteur bruyant	Combustible inadapté Chambre de démarreur encrassée Engrenages usés	Changer le carburant Nettoyage de la chambre du démarreur Remplacement des engrenages
Le moteur s'éteint lentement	Grippage Une bougie d'allumage sale entraîne un court-circuit Aimant de bougie ruiné	Remplacer l'unité thermique Nettoyage de la bougie Remplacer le bouton marche/arrêt
Le moteur a du mal à s'arrêter	Vider le réservoir Carburettor bouché L'eau dans le carburant Le cylindre et le piston surchauffent, provoquant un auto-allumage. Bouton marche/arrêt défectueux	Ravitaillement en carburant Nettoyer le carburateur Remplacement du carburant Nettoyer le cylindre et le piston Remplacer le bouton marche/arrêt
Pump does not suck	Valve connected to the outlet is closed The pump is clogged by foreign objects	Vérifiez la valve Nettoyage de la pompe
The water jet is insufficient and the pressure is low	The inlet connection is clogged. The pump is clogged by foreign bodies	Nettoyer la buse Nettoyage de la pompe
Unable to pull the starter rope	Rusty fan and dome The pump is clogged	Nettoyer Nettoyer
Water leakage	Worn mechanical seal Damaged pump seal	Remplacer le joint Remplacer le joint d'étanchéité



Après refroidissement, retirez le bouchon d'amorçage (1) et le bouchon de vidange (2) du corps de pompe et laissez-le se vider complètement.

Cette motopompe a été conçue pour assurer une utilisation efficace et durable.

Toutefois, il est indispensable d'effectuer un entretien régulier de l'outil auprès du centre d'entretien agréé Franchini Shop.

Le fait de ne pas faire effectuer un contrôle d'entretien ou de le faire effectuer dans un atelier non agréé annule la garantie et réduit considérablement la durée de vie du produit.

Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine afin que l'utilisateur puisse emballer correctement l'outil avant d'envoyer le produit au centre de service. Tout dommage causé par le transport lors de l'envoi du produit au centre de service ne sera pas couvert par la garantie.

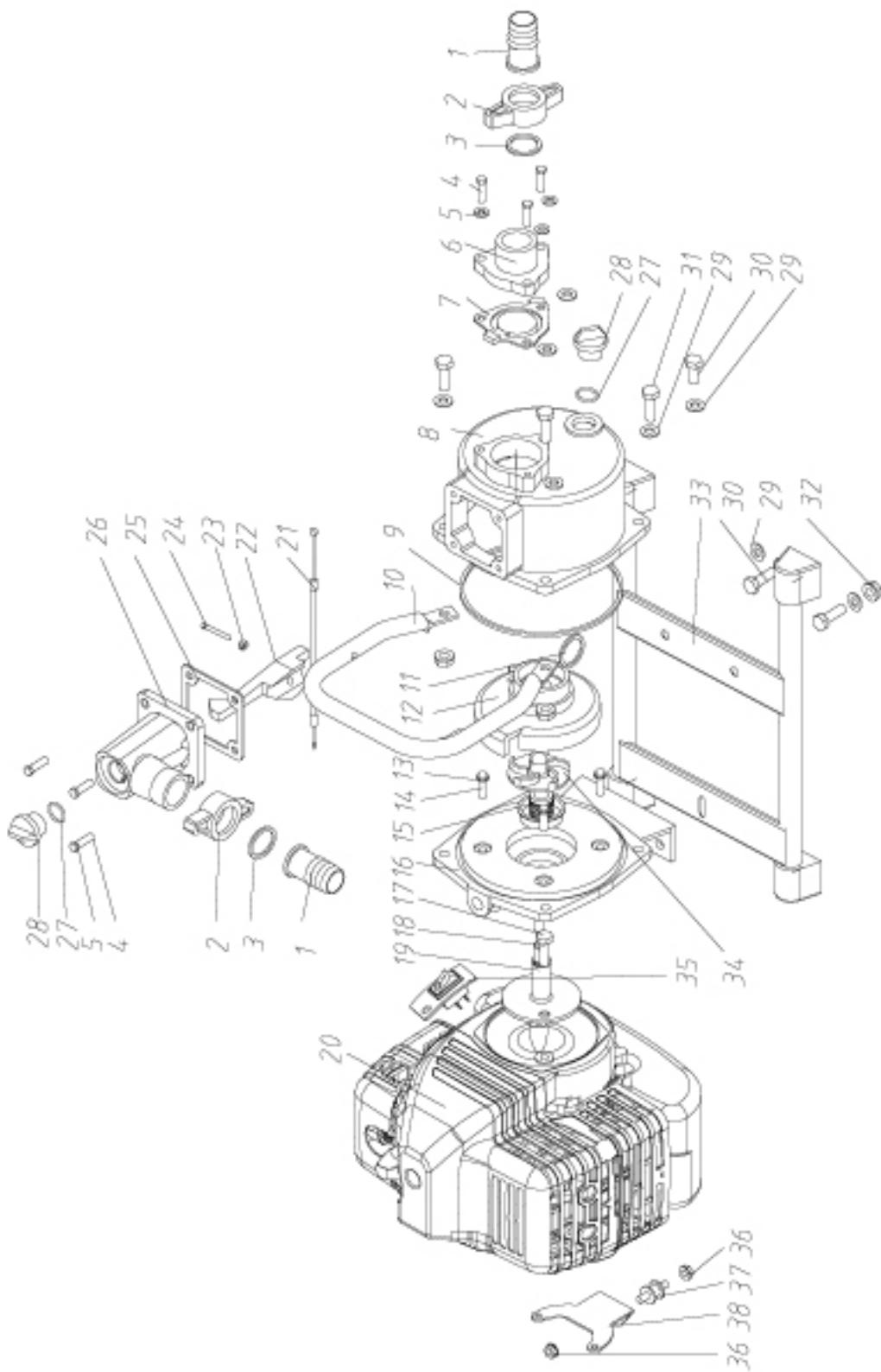
Le tableau suivant présente le plan de maintenance pour ce produit:

1 ^o DESSERVANT	2 ^o DESSERVANT	3 ^o DESSERVANT
Après 25h d'utilisation ou six mois (selon la première éventualité)	Après 50h d'utilisation ou douze mois (selon la première éventualité)	Tous les 12 mois après le deuxième service

Chaque coupon comprend les activités suivantes:

- Vérification/remplacement du filtre à air
- Nettoyage de l'axe du carburateur
- Vérification/remplacement des bougies d'allumage
- Contrôle/remplacement de l'embrayage
- Contrôle du système de prise d'eau

PARTS LIST



Nº	PUMP	Qty
2-1	CASING COVER	1
2-2	MECHANICAL SEAL	1
2-3	WASHER $\varphi 6.5$	4
2-4	SCREW M6X40	4
2-5	O-SEALING RING	1
2-6	IMPELLER	1
2-7	VOLUTE SHELL	1
2-8	O-SEALING RING	1
2-9	WASHER $\varphi 8$	2
2-10	SCREW M8X25	8
2-11	O-SEALING RING	2
2-12	Fuel Tank Lid Ass's	2
2-13	PACKING	1
2-14	CHECK VALVE	1
2-15	VALVE CASE	1
2-16	SCREW M8X20	3
2-17	PACKING	2
2-18	HOSE COUPLING	2
2-19	HOSE JOINT	2
2-20	SCREW M8X35	2
2-21	PACKING	1
2-22	BEND	1
2-38	Water Filter	1
2-23	HANDLE	1
2-24	NUT M5	1
2-25	WASHER $\varphi 5$	1
2-26	WASHER $\varphi 5$	1
2-27	THROTTLE LEVER	1
2-28	CABLE COMP	1
2-29	SCREW M4X12	2
2-30	WASHER $\varphi 5$	2
2-31	Rubber Damping Seat	2
2-32	UNIT VIBRATION RUBBER	4
2-33	BASE	1
2-34	WASHER $\varphi 8$	2
2-35	NUT M8	2
2-36	WASHER $\varphi 5$	4
2-37	SCREW M5X12	4
2-39	Clamp	1

ATTESTATION DE CONFORMITÉ ET EMISSIONS



Franchini Group, propriétaire de la marque déposée BOUDECH® dont le siège opérationnel se trouve à Interporto di Nola, Lot D, 217/218, 80035 (Italie), déclare que :

La motopompe auto-amorçante BENSIN 43 modèle QGZ25-30EA est conforme aux directives 2006/42/CE et 2014/30/UE du Parlement européen et du Conseil relatives à l'harmonisation de la législation des États membres concernant respectivement les machines et la compatibilité électromagnétique.

Franchini Group déclare donc que les produits commercialisés correspondent à l'échantillon testé par le fabricant selon les normes ENISO14982:2009 et conformément à celles-ci, la certification CE et EURO V a été délivrée par des organismes autorisés par la Communauté Européenne.

Nola (Italy), 9 Aprile 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Francesco Sorrentino", is written over a horizontal line.

Francesco Sorrentino, CEO Franchini Group

DISCOVER ALL OUR PRODUCTS ON
FRANCHINISHOP.COM

BOUDECH

EMPOWERING EQUIPMENTS



DISCOVER ALL OUR PRODUCTS ON
FRANCHINISHOP.COM